



11-15, rue C.M. Spoo
L-3876 SCHIFFFLANGE

☎ 26 54 04 92

📠 26 54 10 92

✉ beimkiosk@clubhaus.lu

CLUB AKTIVITÉITEN

PROGRAMME DES ACTIVITÉS



SEPTEMBER -
DEZEMBER 2016

Septembre -
Décembre 2016



Dem seng Diere stinn op, fir all Léit, déi:

- Aktivitéiten net eleng mee a flotter Gesellschaft maache wëllen
- Neies léieren a sech zu interessanten Themen informéiere wëllen
- sech duerch Sport a Bewegung wëlle fit halen an dëst zesumme mat Aneren
- hiert Wëssen a Kënnen wëlle mat Aneren deelen
- am Benevolat eng nei Erausforderung sichen
- gär mat anere Generatiounen a Kulturen a Kontakt kommen
- léiwer am Grupp ewéi eleng op Visite, Ausflug, Reesen, Theater ginn
- sech aktiv op eng nei Liewensetapp oder hir Pensioun wëlle preparéieren

D'Club Haus beim Kiosk riicht sech virun allem (awer net exklusiv) u Léit ab 50 Joer. Och méi Jonker sinn häerzlech wëllkomm a fannen Interessantes an eisem Programm.

Kommt bei eis laanscht. Mä freeën eis op Äre Besuch!



Les portes du  *sont ouvertes à toutes les personnes qui :*

- ont envie d'être actives plutôt en bonne compagnie que toutes seules*
- désirent apprendre de nouvelles choses et s'informer sur des sujets d'intérêt*
- souhaitent rester en forme par le sport et ceci ensemble avec d'autres*
- souhaitent partager leur savoir et savoir-faire avec d'autres*
- cherchent un nouveau défi dans le bénévolat*
- aiment le contact avec d'autres générations et cultures*
- préfèrent faire une visite, une excursion, un voyage, aller au théâtre en groupe que toutes seules*
- veulent se préparer activement à une nouvelle étape de la vie ou à la retraite.*

Le Club Haus beim Kiosk s'adresse prioritairement mais non pas exclusivement aux personnes de 50 ans et plus. Des plus jeunes sont les bienvenus et trouvent des activités intéressantes dans le programme.

Il nous est impossible de publier la brochure intégralement en français. Nous sommes à votre entière disposition pour vous donner tous les détails qui vous manquent dans le résumé français des activités.

Passez nous voir. Vous êtes les bienvenus.

Wëllkomm - Bienvenue	4
Editorial	5
Informationen - informations	6
Ausflug, MiniTrip & Reesen	12
Excursions, courts séjours et voyages	
Restliche Plätze Vorankündigung 2017 Flugreise Teneriffa Norwegen Bretagne und Normandie Maastricht ... von Kultur bis Shopping Sonntagsbrunch am Bostalsee und Abteikirche Tholey Tagesausflug nach Trier Découverte de Mons Mëttegiessen Hotelschoul Dikrech Sonntagsausflug nach Zweibrücken Historische Schmiede Tünsdorf und Mettlach Château de Modave und Huy Tagesausflug zum Weihnachtsmarkt in St. Wendel	
Visiten an Kultur - visites et culture	30
Visite Palais Grand-Ducal Hauptwuecht und Park Heintz van Landewyck Wenzel-Rundweg und Rham-Plateau De Leederwon und Institut St Joseph in Betzdorf Besichtigung des ZithaAktiv Cent Buttek Beetebuerg Museum „Dräi Echelen“ Les Rendez-vous Passion Geführter Rundgang im Mudam Spectacle de danse à la KUFA Geführte Besichtigung auf Belval D'Makadamme Der Kalte Krieg in Luxemburg Ausstellung Joseph Kutter Cocoo Chanël Concert avec Emilie Duval Eis Bibliothek Literaturtreff	
Solidaritéit & Intergenerationell - solidarité & intergénérationnel	42
Sport, Bewegung a Wuelbefannen sports, mobilité et bien-être	46
Salon Top Sport Fit 50 plus Nationale Sportdag Internationaler Tag der Älteren Menschen Body Mind Pilates Self-Defense Qi GONG Yoga Segway-Tour Zumba Trëppeltiir Sport in der Gruppe Sport en groupe Elfenharfe-Konzert Weitere sportliche Angebote für Senioren Autres activités sportives pour seniors	
Couren a Konferenzen - cours et conférences	62
Ënnersträicht Är Schéinheet & Är Perséinlechkeet Är Aen hunn haut e groussen Optrëtt Basisours Önologie En neie Wee goen: Vortrag mit anschließender Meditation zum Thema „Befreie und heile das Kind in Dir“ „Automatik oder Manuell ... that's the question.“ Vortrag: Hüftprothese Infoversammlung Hëllef doheim Räuchern und Klären von Räumen Computer- Basiskursus Computerteff Fotobuch selwer gestalten Sécher am Netz Ipad für Anfänger	
Gesellegkeet - convivialité	71
Aus der Zoppekichen! Eise Mëttesdësch Kaffisstuff Owes net eleng an de Restaurant Schwäizer Dag Beaujolaisnomëtten	
Kreatives - ateliers créatifs	80
Patchwork Keramikstuff Bitzcours Ölmalerei Atelier Gesichtscrème Bijoue Atelier Verwöhnsamstag Smoothies Vegan Spackelter Gelee Amuse- bouche Chrëschtmenü Bakstuff Bakatelier „Bûche“	



Kennt Där eise Club nach net? Da kommt op de Begréissungspatt

Vill Léit kënnen sech net richtig virstellen, waat d'Club Haus beim Kiosk ass, wat fir Aktivitéiten ugebueden ginn, wéi eis Lokalitéiten ausgesin a wien an dësem Club schafft.

Vill Léit hun och Loscht eng Sportart am Club matzemaachen. Mee sie wëssen net richtig, wat fir een Equipement do wichtig ass, wat se sech sollen uschaffen fir sécher eng Sportaktivitéit duerchzeféieren.

Dofir invitéieren mäer all die NEI intresséiert Léit op e Begréissungscocktail all Dënschdeg. Mäer mache mat Iech eng Visite Guidée durch d'Haus, stellen Iech eis Aktivitéiten vir.

All Dënschdes Mëttes em 15 Auer ass de Rendez-vous am Club.



Vous ne connaissez pas encore notre club? Nous vous invitons à notre verre de bienvenue

C'est l'occasion de faire une visite guidée des lieux, faire connaissance avec le personnel, d'avoir des explications sur les différentes activités du club et les informations nécessaires. Profitez de cette occasion!

Chaque mardi après-midi à 15 heures nous vous donnons rendez-vous à notre verre de bienvenue pour les nouveaux intéressés.

Liebe Club-Teilnehmer (innen),

Alt macht nicht das Grau der Haare, alt macht nicht die Zahl der Jahre. Alt ist, wer den Humor verliert und sich für nichts mehr interessiert ...

Damit Ihr Interesse geweckt bleibt, Sie ungemein viele Möglichkeiten haben, Neues zu lernen und zu entdecken, bietet das Club Haus beim Kiosk in diesem Programmheft interessante Kurse, Konferenzen, Ausflüge und Besichtigungen an.

Trauen Sie sich und schreiben sich in einen Kursus ein. Probieren Sie eine neue Sportart aus. Erleben Sie, wie Sport in der Gruppe Spaß macht und wie die Zeit wie im Flug vergeht.

Bleiben Sie entdeckungsfreudig: sei es um in Luxemburg unbekannte Ecken zu sehen. Oder im Ausland neue Gegenden kennen zu lernen.

Pflegen Sie Begegnungen mit anderen, sei es Gleichaltrigen oder jüngeren Menschen. Begegnung heißt an Erfahrungen reicher werden.

Übernehmen Sie eine ehrenamtliche Aufgabe, denn „Tun Sie gelegentlich etwas, womit Sie weniger oder gar nichts verdienen. Es zahlt sich aus.“ Zitat Oliver Hassen-camp

Jede Aktivität versuchen wir unter folgende Leitmotive zu stellen: „In jeder Minute, die man mit Ärger verbringt, verpasst man 60 glückliche Sekunden.“ Und „Genieße die kleinen Dinge. Sie machen das Leben großartig.“ Humor, geselliges Zusammensein ist Balsam für die Seele und wirkt wie ein stimmungsaufhellendes Medikament ... ganz ohne Nebenwirkungen.

Marie-Anne Maroldt, Dominique Freis, Joëlle Calisti,
Dany Jacoby, Romance Schwartz, Barbara Kinsch

Chers lecteurs francophones,

Pour de nombreuses activités proposées dans cette brochure, la langue est sans importance. Faire du sport, se retrouver à la cafeteria, lors d'une fête ... ne nécessite pas une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise.

Lors d'une excursion, les accompagnatrices feront de leur mieux pour traduire les explications du guide si la visite guidée n'est pas en français.

L'équipe du Club Haus beim Kiosk



WICHTIGE HINWEISE:

BITTE AUFMERKSAM LESEN UND BEACHTEN

- Die Teilnahme an Club-Aktivitäten erfolgt auf eigene Verantwortung.
- Anmeldungen werden telefonisch, per e-mail oder Einschreibung im Club entgegen genommen. Sie werden dann sofort informiert, ob ein Platz frei ist oder ob Sie auf der Warteliste stehen.
- Wurde Ihnen mündlich oder per e-mail ein Platz zugesagt, dann überweisen Sie bitte spätestens binnen 7 Tagen den entsprechenden Betrag auf das Club-Konto mit dem korrekten Vermerk. Sie erhalten kein zusätzliches Schreiben oder eine Rechnung.
- Ihre Anmeldung ist verbindlich.
- Sollten Sie aus gesundheitlichen Gründen absagen müssen, so informieren Sie uns sofort. Unter Umständen können wir Ihren Platz an einen Interessenten weitergeben. Die für uns entstehenden Unkosten werden nicht zurückerstattet.
- Klären Sie vor Beginn einer Sportaktivität mit Ihrem Arzt ab, ob diese für Sie geeignet ist.
- Informieren Sie den Kursleiter oder Begleiter über eventuelle Gesundheitsprobleme. Dies ist in Ihrem eigenen Interesse. Diese Informationen werden selbstverständlich streng vertraulich gehandhabt.
- Eine korrekte Basisausstattung ist bei jeder Sportaktivität absolut erforderlich. Gerne geben wir Ihnen die nötigen Informationen. Genügend trinken ist bei jeder körperlichen Tätigkeit unablässig.
- Bei vielen Aktivitäten werden Fotos von den Teilnehmern gemacht. Diese werden zu Veröffentlichungen im Club, auf unserer Homepage, Luxsenior, für Plakate usw. genutzt. Sind Sie nicht damit einverstanden, dass ein Foto mit Ihnen veröffentlicht wird, dann teilen Sie uns dies bitte schriftlich mit.

Aufgepasst: Parkreglement in Schiffingen:

- Place Grand-Duchesse Charlotte:
gebührenpflichtiges Parken, maximal 4 Stunden
- Rue C.M. Spoo und Nebenstrassen:
mit Parkscheibe, maximal 3 Stunden, gratis

INFORMATIONS IMPORTANTES: À LIRE ET À RESPECTER SOIGNEUSEMENT

- *La participation aux activités est à votre propre responsabilité.*
- *Les inscriptions se font par téléphone, courriel ou au Club même. Vous êtes de suite informé s'il y a une place libre ou bien si vous êtes noté sur la liste d'attente.*
- *Si une place vous a été assurée oralement ou par courriel, veuillez virer au plus tard endéans les 7 jours le montant correct avec la mention respective. Vous ne recevez pas de courrier particulier ou de facture afin de régler votre inscription.*
- *L'inscription est un engagement de votre part.*
- *Si un problème de santé vous contraint à annuler, veuillez nous en informer de suite. Votre place pourra éventuellement être occupée par une personne sur la liste d'attente. Nous ne pouvons vous rembourser les frais qui incombent au Club suite à votre annulation.*
- *Avant de vous inscrire à une activité sportive, clarifiez avec votre médecin si celle-ci est adaptée pour vous.*
- *Informez le responsable de l'activité d'un problème de santé éventuel. Ceci pour des raisons de sécurité. Ces informations sont évidemment confidentielles.*
- *Un équipement de base correct est indispensable pour chaque activité sportive. Nous vous renseignons volontiers. S'hydrater lors d'activités physiques est de toute importance.*
- *Des photos sont prises lors de nombreuses activités. Ces photos sont publiées sur notre site Internet, Luxsenior, figurent sur des affiches etc. Si vous refusez la publication de votre photo, veuillez nous en avvertir par écrit.*

Attention: règlement de stationnement à Schifflange:

- *Place Grand-Duchesse Charlotte:
parking payant, durée maximale 4 heures*
- *Rue C.M. Spoo et rue de l'alentour:
avec disque, durée maximale 3 heures, gratuit*



Sicht net lang no engem flotte Chrëschtkaddo:

Mir iesse gär gutt - MIGG 2

Manger avec plaisir - Essen mit Genuss

Gekacht gouf vun a mat Clienten aus dem Club awer och mat Pensionären aus verschiddenen Alters- a Fleegeheemer, dem Blannenheem a Foyers de jour. Dëst Kachbuch verbënnt d'Generatioune a verschidde Kulture mateneen: vill Kanner, Jugendlecher a Matbierger vun aneren Nationalitéiten hu mat de Bräiläffel geriert.



Traditionell Lëtzebuerger Spezialitéiten awer och Rezepten aus anere Länner, gutt erklärt an einfach nozekachen, fannt Där an dësem Buch.

Illustréiert mat ville schéine Fotoen an Aquareller passend zu de folgenden Rubriken: aus der Zoppekichen, eng Schlabäitzchen, vum Monni Metzler, eng Schneekegkeet, fir de Kaffiskränzchen, frësch vum Moart, Kapitän ahoi, vun Hippches op Haapches. Zousätzlech fannt Där e Wäikapitel mat pro Rezept e Wäintipp an e Kräiderkapitel.

Dëst Buch mat iwwer 120 Rezepten gëtt et entweder op lëtzebuergesch-franséisch ODER op lëtzebuergesch-däitsch.

E klengen Extra: am Buch fannt Där Reproduktiounen vu 4 Aquarellen vun der Künstlerin Joëlle Calisti-Poiré. Dës kennt Där eraushuelen an arummen.

Där kënnt dëst flott Kachbuch bei eis kaafen andeems Där 29 € op de Club-Konto iwwerweist mam Vermierk „MIGG“. Et ass och méiglech, d'Buch heem gescheckt ze kreien: an dësem Fall kommen Versandkäschten dobäi.

Bei all verkaafte Exemplaire maache mär och en Don engem Euro un de Cent Buttek.

«MIGG 2 – Manger avec plaisir 2» réunit différentes générations et différentes cultures. Non seulement des clients du Club y ont participé mais aussi des pensionnaires de diverses maisons de retraite ou de soins, de la Maison des Aveugles, de foyers de jour.

Il regroupe 120 recettes traditionnelles luxembourgeoises et internationales, comportant 8 rubriques différentes et un chapitre à part sur le vin et les herbes.

Les recettes sont en luxembourgeois et en français.

Faites-vous plaisir avec ce magnifique livre. Ou offrez-le à vos amis, enfants, proches ...

Vous pouvez acheter ce livre au prix de 29€ en virant ce montant au compte du Club ou l'acheter sur place: pour chaque exemplaire vendu, un don de 1€ est fait au Cent Buttek.

Home-page

Där fannt eis aktuell Broschür um Internet: www.50-plus.lu

Hei fannt Där och allgemeng Informationen iwwert d'Club Haus beim Kiosk a Fotoen vun den Aktivitéiten.

Mär sinn och op Facebook ze fannen: Clubhausbeimkioskscheffleng

Wëllt Där hëllef, d'Ëmwelt schützen an d'Broschür JUST nach iwwer Internet kucken an NET méi heemgeschéckt kréien? Sot eis Bescheid. D'Natur seet lech Merci!

Vous trouvez notre brochure sur notre home-page www.50-plus.lu. Outre le programme d'activités, vous y trouvez des informations générales sur le Club Haus beim Kiosk et des photos de nos activités.

Depuis peu, vous nous trouvez aussi sur Facebook sous Clubhausbeimkioskscheffleng.

Vous désirez contribuer à la protection de l'environnement et consulter la brochure UNIQUEMENT par Internet et NE PLUS la recevoir par courrier? Informez-nous.

Där sicht eng nei Erausfuerderung?

An eisem Club sinn eng ganz Rei Benevolen am Asatz an dëst a vill verschiddene Beräicher: sief et an der Kaffisstuff, beim Handarbechtsgrupp, als Hëllef bei Fester, als Guide bei Trëppeltiir, als Fotograf ... a Villes méi. Sicht och Där nei Aufgaben? Mëllt lech bei eis. Mär kucken zesummen, wat fir Méiglechkeeten et ginn.

Op der Sich no engem flotte Kaddo?

Zerbriecht lech net laang de Kapp! Fir all eis Aktivitéiten kënne mär lech e Kaddos-Bong preparéieren: sief et fir en Ausflug, e Cours, en lessen oder ...

Vous cherchez un cadeau, n'hésitez pas à nous contacter pour un bon soit pour un cours, une sortie etc.

Där hutt eng gutt Iddi?

Där kennt eng flott Ausfluchsdestinatioun? Wëllt onbedingt eng Konferenz zu engem bestemmten Thema? Kennt Léit, di e kreativen oder anere Cours hale wëllen? Där sëlwer huet Talenter, déi Där gären an eng Informatiounsversammlung oder Cours un anerer wëllt weider ginn?

Deelt eis Är Iddien mat: Mär probéieren Är Wënsch ze erfëllen.

Vous avez une idée où voyager? Un thème de conférence qui vous intéresse, aimez donner un cours, vous avez des talents à nous faire connaître ... Venez avec vos idées, on va faire de notre mieux pour vous satisfaire.



Seniorensicherheitsberater

Sie sind in einem Verein tätig und suchen interessante Konferenzen für die Clubmitglieder? Die Seniorensicherheitsberater haben eine ganze Panoplie von interessanten Themen, die sich dafür sehr gut eignen. Hier nur einige Beispiele: Taschendiebstahl, Sicherheit im Strassenverkehr, Hausieren, verhaltensorientierter Einbruchschutz u.v.m. Neu im Programm ist die Sicherheit im Internet.

Fragen Sie bei uns nach. Wir geben Ihnen weitere Informationen.

Besichtigen Sie auch die Internetseite www.assb.biz.

Opruff

- Fir eist nächst Fréijoersfest originell ze dekoréiere siche mär vill verschidde Vasen. Hutt Där der villäicht doheem, déi Där net méi braucht?
- Ausserdeem siche mär och nach gliese Bokaler mat Deckel fir anzekachen. Se sollen eng Gréisst vun 2 bis 2,5 Liter hunn.

Bréngt eis se bei Geleeënheet an de Club laanscht. (a guddem Zoustand weg.) Mär soe Merci am viraus.

Angststörungen, Panikattacken, Phobien, Zwänge ...

Symptome, unter denen viele leiden aber über sich nur wenige trauen zu reden. Die Lëtzebuergesch Angscht Stéierungen Hëllef a Selbsthëllef (L.A.S.H. a.s.b.l.) bietet hierfür jedoch einen passenden Rahmen. L.A.S.H. a.s.b.l.

- gibt den Betroffenen die Möglichkeit sich kontinuierlich zu treffen um sich mit ihren Ängsten, Panikattacken, Phobien und/oder Zwängen, ... auseinander zu setzen und in Eigenverantwortung etwas dagegen zu tun. Der Austausch an eigenen Erfahrungen, an Kraft und Hoffnung bietet neuen Halt, Vertrauen und Sicherheit und hilft die soziale Isolation abzubauen
- ermöglicht durch Unterstützung und Begleitung Probleme ehrlich zu erkennen, offen auszusprechen um dann in der Gemeinschaft, mit viel Mut und Eigeninitiative, Verantwortung für sich und die Erkrankung zu übernehmen und sich auf neue Wege zu begeben
- unterhält engen Kontakt mit Professionellen z.B. Ärzten, Psychologen, Therapeuten, Tageskliniken im In- und Ausland.

Zur Zeit bestehen 3 Gruppen: eine in Strassen, eine in Walferdingen und eine Gruppe trifft sich im Club Haus beim Kiosk in Schifflingen.

Einzelheiten zu den Gruppen erfragen Sie bitte über die Bereitschaftstelefone unter den Nummern ☎ 52 45 90 oder ☎ 59 45 90.

Besuch der kleinen Eselfarm in Pissange

Was Sie bei uns erwartet:

Eine Esel Familie, die sich über freundliche und neugierige Besucher freut und es liebt, von Ihnen gekraut zu werden.

Neben der Fellpflege werden Sie selbstverständlich auch die Fütterung der Esel erleben. Dabei ist es gern gesehen, wenn Sie den Tieren Äpfel und Möhren mitbringen.

Sie werden sich auf unserer Esel farm wohlfühlen, weil sich die Ruhe dieses Ortes mitten in der Natur und die Ausgeglichenheit der Tiere auf Sie übertragen wird.

Außerdem bieten wir Ihnen die Möglichkeit, an unserem Weiher Fische in verschiedenen Größen und Farben zu beobachten, während diese gefüttert werden.

Wann es beginnt:

Am vereinbarten Besuchstag
um 10.30 Uhr.

Wo Sie parken können:

Auf dem Parkplatz vor dem
Café-Restaurant „Moulin de Pissange“.

Was es Sie kostet:

Der Preis der Besichtigung beträgt 15 € pro Person.

Mit diesem Betrag unterstützen Sie die wichtige Arbeit der a.s.b.l. „Bei den Ieselen“. Die Tiere werden wegen ihres guten und verträglichen Charakters bei dieser therapeutischen Arbeit eingesetzt.

Was wir Ihnen sonst noch empfehlen können, wenn Sie uns besuchen:

Empfehlenswert ist es, den Besuch unserer Esel farm mit einem leckeren Mittagessen im Café-Restaurant „Moulin de Pissange“ sowie mit einem gemütlichen Spaziergang durch die reizvolle und abwechslungsreiche Umgebung der Esel farm zu verbinden.

Wir und die Esel freuen uns schon auf Sie.
Ihre a.s.b.l. „Bei den Ieselen“



GSM: (00352) 621 18 13 64
BCEE: IBAN LU49 0019 3555 1886 3000

E-mail: info@bei-den-ieselen.lu
www.bei-den-ieselen.lu



Wichtige Hinweise zu unseren Reisen und Minitrips

Reisen: etwas wo man Geld ausgibt und doch reicher zurückkommt.

Bei Reisen lernt man andere Länder und Kulturen kennen, man verbringt gesellige Stunden in der Gruppe und knüpft neue Kontakte. Ist aber das Programm zu straff organisiert oder im Gegenteil zu gemütlich für Ihren Geschmack, dann sind Sie nicht zufrieden.

Damit eine Club-Reise bestmöglich Ihren Fähigkeiten entspricht, markieren wir deshalb ab jetzt unsere Reisen mit Symbolen:

-  leicht
-  mittelschwer
-  anstrengend

Lesen Sie auch sorgfältig das Programm: bei einigen Reisen ist es kein Problem, an einer geplanten Führung oder einem Ausflug nicht teilzunehmen und stattdessen zu ruhen. Bei anderen ist dies jedoch nicht der Fall.

Auch wenn Freizeit angesagt ist, stehen Ihnen die Club- Begleiterinnen zur Verfügung und haben eventuell ein fakultatives Programm vorgesehen.

.....

Informations importantes pour nos voyages et excursions

Afin qu'un voyage du Club corresponde au mieux à vos capacités et pour vous orienter dans votre choix, nous marquerons désormais les voyages par un système de points:

-  *Facile*
-  *moyen*
-  *difficile*

Lisez attentivement le programme: pour certains voyages, cela ne pose aucun problème de ne pas participer à une visite guidée. Pour d'autres voyages, ceci n'est pas possible dû au programme.

Si le programme prévoit du temps libre, les accompagnatrices restent à votre disposition.



Nur noch wenige Plätze frei bei folgenden Reisen !!!

● Minitrip zum Weihnachtsmarkt in Heidelberg

am 24. und 25. November 2016.

Besuchen Sie mit uns den Heidelberger Weihnachtsmarkt mit seinen 140 individuellen Buden auf den fünf Plätzen in der Altstadt.

Passez avec nous 2 jours aux marchés de Noël à Heidelberg avec environ 140 stands répartis sur les plus belles places de la vieille ville.



● Advent in THÜRINGEN vom 12. bis 16. Dezember 2016



Erleben Sie in der Adventszeit eine abwechslungsreiche Reise mit dem Club Haus beim Kiosk.

Von einer Stadtführung in Limburg an der Lahn, Besichtigung der thüringischen Landeshauptstadt Erfurt, wo wir auch übernachten; Fahrt mit einer historischen Straßenbahn zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der jüngeren und älteren Erfurter Stadtgeschichte, Besuch des Weihnachtsmarktes,

romantische Pferdekutschenfahrt durch den schönen Thüringer Winterwald; Busrundfahrt durch den Thüringer Wald bis nach Lauscha, dem Geburtsort der Christbaumkugel und Glasbläservorführung; Stadtrundgang in der Barockstadt Fulda- vieles ist auf dem Programm.

Passez des journées intéressantes tout en baignant dans l'atmosphère de l'Avent.

● Sylvesterreise in die Lüneburger Heide

vom 29.12.2016 bis 2.1.2017

Feiern Sie Sylvester nicht allein, sondern in geselliger Runde. Unser Hotel befindet sich in der schönen Stadt Celle. Dort findet auch die Sylvester Dinner Party statt. Von Celle aus unternehmen wir verschieden Besichtigungen.

Sind Sie an einer dieser Reisen interessiert?

Melden Sie sich bei uns: gerne senden wir Ihnen das komplette Programm zu.





Vorankündigung unserer Reisen 2017

Zum Zeitpunkt des Erscheinens dieser Broschüre sind noch nicht alle Details des Programms bekannt. Sind Sie an einer Reise interessiert? Dann melden Sie sich bei uns provisorisch an: Sobald der gesamte Ablauf der Reise fest steht, erhalten Sie ein Schreiben.

In Simonswald gemütliche Tage verbringen oder wandern

vom 18. bis 21. Juli 2017

Simonswald zählt mit seinen romantischen Schwarzwaldhöfen und wassergetriebenen Mühlen zu den typischen Schwarzwaldorten, auch Zwei Täler Land genannt.

Die Kulturhistorische Ölmühle, der Zweribach-Wasserfall, das Dorfmuseum Jockenhof gehören zu den zahlreichen Sehenswürdigkeiten.



Reise ins Pitztal

vom 27. September bis 4. Oktober 2017

Dieses Tal wird auch das «Dach Tirols» genannt und ist der ideale Ausgangspunkt für viele Ausflüge.



Reise zu verschiedenen Weihnachtsmärkten

vom 4. bis 8. Dezember 2017

Auf dem Besichtigungsprogramm stehen Ingolstadt, München, Nürnberg und Augsburg.



Flugreise in die Sonne

Entfliehen Sie dem grauen Winter!

Es ist schon eine Tradition, dass das Club Haus beim Kiosk Ihnen in den Wintermonaten eine Flugreise in die Ferne anbietet. In der Hoffnung, dort blauen Himmel und angenehme Temperaturen genießen zu können: Dies tut dem Körper und der Seele gut.

Verbringen Sie mit uns eine Woche auf Teneriffa vom 4. bis 11. Februar 2017.

Unser Hotel H10 Costa Adeje Palace**** liegt direkt an der Promenade und am Meer, am Ortsrand. Ganz bewusst haben wir ein Hotel ausgewählt, das etwas vom lärmenden Zentrum entfernt ist, damit Sie in Ruhe Ihre Ferientage verbringen können. Zum Strand Playa de Duque sind es ca. 600 m, zur Kies-Badebucht etwa 100 m. Einkaufs- und Unterhaltungsmöglichkeiten finden Sie in ± 1,6 km Entfernung. Das Hotel bietet einen Shuttleservice zum Strand Playa de las Americas an.

Die Zimmer sind ausgestattet mit Klimaanlage, Föhn, Safe (gegen Gebühr), Telefon, Minibar (gegen Gebühr), Sat-TV, Badewanne, WC, Balkon oder Terrasse. Das Hotel verfügt über einen Swimming Pool und Wellnessbereich.

Wir erkunden die Insel bei einer Inselrundfahrt.

Ebenfalls fest im Programm ist ein Ganztagesausflug in den grünen Norden mit Weinprobe und Tapas inbegriffen.



Ausflug, MiniTrip & Reesen - *Excursions, courts séjours et voyages*

Fakultativ können Sie buchen:

Halbtagesausflug zum Nationalpark Teide: 28 €

Ganztagesausflug Icod de los Vinos, Masacada und Garachico: 35 €

Ganztagesausflug nach La Gomera, inkl. Fähre und Mittagessen: 73 €

(Für die o.g. Preise ist eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich.)

Programmänderungen vorbehalten

Im Preis inbegriffen:

- Zubringerdienst ab/bis Wohnort
- Flüge mit Luxair Luxemburg- Teneriffa- Luxemburg in der Economy Class
- Flughafengebühr und Kerosin (Stand Mai 2016)
- Transfer Flughafen-Hotel-Flughafen
- 7 Übernachtungen mit Halbpension
- Ganztagesausflug in den grünen Norden
- Inselrundfahrt
- 2 Begleiterinnen des Clubs Haus beim Kiosk

Preis pro Person: im Doppelzimmer 1390 €;

im Einzelzimmer 1698 €.

Sind Sie an dieser Reise interessiert? Dann melden Sie sich an: Nach mündlicher Zusage eines Zimmers, überweisen Sie bitte eine Anzahlung von 500 € / Person mit dem Vermerk „Teneriffa“.

Echappez aux longs mois d'hiver en passant 1 semaine à Ténériffe avec le Club Haus beim Kiosk. Contactez-nous pour tous les détails.





1 Woche nach NORWEGEN vom 17. bis 24. Mai 2017

Mittwoch, 17. Mai 2017.

Abfahrt in Schiffflange um 06.00 Uhr. Anreise durch das Ruhrgebiet (Frühstück und Mittagessen unterwegs) bis nach **Lüneburg**. Die über 1050 Jahre alte Stadt mit ihrer historischen Architektur im Stil der Backsteingotik, blieb im 2. Weltkrieg unzerstört, so dass die Stadt ein geschlossenes, mittelalterliches Stadtbild aufweist. Freier Aufenthalt im Zentrum. Danach Einweisung in unser Hotel. Abendessen und Übernachtung

Donnerstag, 18. Mai 2017.

Am Vormittag Fahrt von Lüneburg zum Norwegenkai nach Kiel.

Um 14.00 Uhr Abfahrt mit der **COLOR LINE** Richtung Oslo. **Alle Kabinen mit Meerblick**. Skandinavisches Abendbüfett im Grand Buffet Restaurant.



Freitag, 19. Mai 2017.

Frühstücksbüfett auf dem Schiff. Nach unserer Ankunft in Oslo gegen 09.30 Uhr Weiterfahrt mit unserem Bus über Kongsberg – Notodden (berühmte Heddalstabskirche) – am mächtigen Wasserfall Latefoss vorbei – nach Lofthus am Sörfjord (mit 180 km der zweitlängste Fjord des Landes).

Einweisung in das vielleicht schönste Hotel in Norwegen, das **Hotel Ullensvang**, mit traumhaften Blick auf den Fjord und den Folgefonn Gletscher. **Aller Zimmer mit Blick auf den Fjord**. Abendessen und Übernachtung.

Samstag, 20. Mai 2017.

Tagesausflug nach **Bergen**, eine herrliche Stadt in Norwegen. Geführter Stadtrundgang durch die Altstadt mit der mittelalterlichen Festung Bergenhus, der ehemaligen königlichen Residenz, der romanischen Marienkirche sowie dem weltbekanntesten Stadtviertel Bryggen mit seinen hübschen, farbenfrohen Holzhäusern des ehemaligen Hansekontors. Nachmittag zur freien Verfügung.

Rückfahrt über die neue Hardangerbrücke am idyllischen Hardangerfjord zurück nach Lofthus. Abendessen und Übernachtung.



Ausflug, MiniTrip & Reesen - *Excursions, courts séjours et voyages*

Sonntag, 21. Mai 2017.

Am Vormittag Besichtigung des **Hardangervidda Naturcenters**. Hier bekommt man vertiefende Einblicke in Natur und Kulturgeschichte der größten Hochebene Skandinaviens.

Am Nachmittag Freizeit: nutzen Sie die Angebote des Hotels aus (Indoor- und beheizten Außenpool mit einer 88 m langen Schwimmbahn, Sauna, Whirlpool) oder genießen Sie den Ausblick zum Fjord. Abendessen und Übernachtung.

Montag, 22. Mai 2017.

Rückfahrt über Geilo und Torpo zurück bis nach **Oslo**. Einweisung in unser Hotel. Am Nachmittag geführte Rundfahrt durch die norwegische Hauptstadt. Danach freier Aufenthalt und Möglichkeit zu einem gemütlichen Spaziergang. Abendessen und Übernachtung.

Dienstag, 23. Mai 2017.

Vormittag zur freien Verfügung. Um 12.15 Uhr Transfer von unserem Hotel zum Hafen. Um 14.00 Uhr Abfahrt mit der **COLOR LINE** Richtung Kiel. Bewundern Sie vom Deck des Schiffes die atemberaubende Schiffsfahrt durch den Oslofjord. **Alle Kabinen mit Meerblick**. Skandinavisches Abendbüfett auf dem Schiff.

Mittwoch, 24. Mai 2017.

Frühstückbüfett auf dem Schiff. Nach unserer Ankunft in Kiel um 10.00 Uhr Rückfahrt durch Deutschland (Mittagessen unterwegs) zurück nach Luxemburg.

Programmänderungen vorbehalten.

Preis: 1.595 € / Person im Doppelzimmer;
1.995 € / im Einzelzimmer/- Kabinenzuschlag

Im Preis inbegriffen: Busfahrt; Frühstück und Mittagessen am 1.Tag; Mittagessen auf der Heimreise; 7x Halbpension in unseren Hotels und auf den Schiffen; Fremdenführer in Bergen und Oslo; Eintritt ins Hardangervidda Naturcenter; Reiserücktrittsversicherung; Begleitperson des Clubs Haus beim Kiosk.

Sind Sie an dieser Reise interessiert? Dann melden Sie sich an. Nach Zusage eines freien Platzes, überweisen Sie bitte eine Anzahlung von 600 € mit dem Vermerk „Norwegen“.

Die Reise kann nur stattfinden bei einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen.



7 Tage in die BRETAGNE und NORMANDIE

von Montag, 7. August bis Sonntag, 13. August 2017



1. Tag: Montag, 7. August 2017: Anreise via Chartres nach Saint Malo (km 775)
Abfahrt in Schifflange um 06.00 Uhr. Wir fahren entlang Metz – Reims – Paris – Chartres (Frühstück und Mittagessen unterwegs) – Laval – Rennes nach Saint Malo. Einweisung in unser Hotel: Hôtel de France et Chateaubriand. Das Hotel begrüßt Sie im Herzen der historischen Altstadt von Saint Malo (Intra Muros). Abendessen und Übernachtung.

2. Tag: Dienstag, 8. August 2017: Dinan – Dinard – Saint Malo
Zuerst fahren wir nach Dinan, die bezaubernde mittelalterliche Stadt zwischen Land und Meer. Gemütliche Rundfahrt durch die Altstadt im Mini-Zug (Dauer ca. 40 Minuten). Weiterfahrt ins naheliegende Dinard. Die Stadt wird oft Nizza des Nordens genannt. Sie wurde im 19. Jh. zum Badeort wohlhabender Engländer, was in Form zahlreicher Villen bis heute Spuren hinterlassen hat. Freier Aufenthalt. Den Nachmittag verbringen wir in Saint Malo selbst. Wie ein steinernes Schiff reckt die Stadt ihre Festungsmauern ins Meer. Die aus den Befestigungen emporragenden Fassaden und Türme verleihen der Stadt ihre einzigartige Silhouette. Ein Spaziergang über die Wehrmauer bietet einen herrlichen Ausblick über die Stadt. Natürlich darf der Bummel durch die Gassen der „Intra Muros“ Stadt mit einer Kaffeepause auf der Place Chateaubriand nicht fehlen.

3. Tag: Mittwoch, 9. August 2017: Mont-Saint-Michel – Caen
Am Vormittag Fahrt zum Mont-Saint-Michel. Der Klosterberg bezaubert Touristen aus aller Welt und liegt an der Grenze der Normandie zur Bretagne. Er gehört zu den



meistbesuchten Sehenswürdigkeiten in Frankreich. Er bietet seinen Besuchern ein unvergessliches Panorama auf die Bucht und das Meer und lädt zum Innehalten ein. Besichtigung mit Audio-Guide. Am Nachmittag Weiterfahrt nach Caen. Einweisung in unser Hotel: MERCURE Hôtel Caen Centre. Unser Hotel mit Blick auf den Jachthafen befindet sich im Zentrum von Caen. In nur 5 Minuten erreichen Sie bequem die Fußgängerzonen der Stadt. Abendessen und Übernachtung.

4. Tag: Donnerstag, 10. August 2017: Caen

Heute besichtigen wir Caen. Die prächtigen Kirchen (Abbaye aux Hommes, Abbaye aux Dames, Saint-Pierre und Saint-Martin) sowie die Burg Wilhelms des Eroberers machen Caen zu einer der eindrucksvollsten Städte der Normandie. Nach unserer Besichtigungsfahrt im Mini-Zug freier Aufenthalt im Stadtzentrum. Fakultative Besichtigung des „Mémorial de Caen“. Dieses Museum dokumentiert die europäische Geschichte des 20. Jahrhunderts vom Ersten Weltkrieg bis zum Mauerfall.

5. Tag: Freitag, 11. August 2017: Bayeux – Arromanches – Colleville-sur-Mer

Am Vormittag Fahrt nach Bayeux. Rund um die 1077 von Wilhelm dem Eroberer eingeweihte Kathedrale hat sich das alte Bayeux das authentische mittelalterliche Stadtbild bewahrt. Im „Musée de la Tapisserie“ sehen wir uns den weltbekannten Wandteppich von Bayeux an. Danach Fahrt zu der Landungsküste nach Arromanches. Nach dem Mittagessen Besichtigung des „Musée du Débarquement“. Dieses Museum wurde am Ort des damaligen künstlichen Hafens erbaut, von dem ein paar hundert Meter weiter noch Reste zu sehen sind. Unser letzter Stopp ist der große amerikanische Soldatenfriedhof von Colleville-sur-Mer. Auf diesem vielbesuchten „Normandy American Cemetery“ befinden sich 9.386 Gräber und ein Mahnmal für 1.557 vermisste Soldaten.





6. Tag: Samstag, 12. August 2017: Calvados - Lisieux

Am Vormittag Fahrt zum Domaine „Coeur de Lion“ in Coudray-Rabut. Wir besichtigen die Brennerei „Calvados Christian Drouin“. Hier erhalten Sie Einblick in die Geschichte und Vielfalt der Herstellung von Getränken aus Apfelmilch der Normandie (Cidre, Poiré, Pommeau und Calvados). Nach dem Mittagessen im Herrenhaus dieses alten normannischen Landguts Weiterfahrt nach Lisieux. Die Stadt ist mit etwa 700.000 Besuchern, die jedes Jahr die zu Ehren der heiligen Thérèse erbauten Basilika (größte im 20. Jahrhundert erbaute Kirche in Frankreich) besuchen, die zweite Wallfahrtsstadt Frankreichs. Freier Aufenthalt im Stadtzentrum.

7. Tag: Sonntag, 13. August 2017: Rückfahrt via Rouen nach Luxemburg (635 km)

Nach dem Frühstück Rückfahrt bis nach Rouen, die „Französische Stadt der Kunst und der Geschichte“. Victor Hugo hat die Stadt als Stadt der hundert Kirchtürme bezeichnet. Am Vormittag Besichtigung der Stadt im Mini-Zug. Mit den prachtvollen Fachwerkbauten, den engen Pflasterstraßen und der gotischen Kathedrale gleicht Rouen eher einem Freilichtmuseum als einer Metropole. Nach dem Mittagessen Heimreise nach Luxemburg.

Programmänderungen vorbehalten.

Preis der Reise pro Person: 1.125 € im Doppelzimmer;
1.425 € im Einzelzimmer

Im Preis inbegriffen:

- Busfahrt
- 2x Halbpension in Saint Malo
- 4x Halbpension in Caen
- Frühstück und Mittagessen auf der Hinreise
- Mittagessen auf der Rückreise
- Mittagessen in Arromanches und Coudray-Rabut
- Besichtigungen im Mini-Zug in Dinan, Caen und Rouen
- Audio-Guide auf dem Mont-Saint-Michel
- Eintritte und Führungen in Bayeux und Arromanches
- Calvados-Brennerei Besichtigung
- Reiserücktrittsversicherung
- 2 Begleiterinnen des Clubs Haus beim Kiosk

Sind Sie an dieser Reise interessiert? Dann melden Sie sich an. Nach mündlicher Zusage eines Zimmers überweisen Sie bitte eine Anzahlung von 450 € mit dem Vermerk „Bretagne“.

Découvrez les beaux paysages de la Bretagne et Normandie avec nous. Visitez les sites historiques et touristiques et passez de bons moments.



Maastricht ... von Kultur bis Shopping

Diese niederländische Stadt hat vieles zu bieten: historische Bauwerke, typische Architektur, gemütliches Ambiente, zahlreiche Fußgängerzonen mit Geschäften aller Art. Egal wofür Sie sich entscheiden, Sie verbringen bestimmt einen interessanten Tag ganz nach Ihren Wünschen.

Freitags ist Markttag in Maastricht mit vielen Gemüse- und Obstständen, Kleidern ... Ganz besonders Näherinnen kommen voll auf ihre Kosten: Es gibt unzählige Stände mit Stoffen. Vor der Winterpause bieten wir Ihnen noch 2 Tagesausflüge zu diesem Markt an:

Freitag, den 9. September 2016 oder Freitag, den 14. Oktober 2016.

An beiden Terminen: Busabfahrt um 7.00 Uhr beim Club Haus beim Kiosk oder um 7.10 Uhr beim Hall Polyvalent. Geben Sie bitte bei der Anmeldung Bescheid, an welchem der beiden Daten Sie mitfahren wollen und wo Sie einsteigen werden. Preis: 32 €

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann den Betrag auf das Club-Konto mit dem Vermerk „Maastricht 9. September“, oder „Maastricht 14. Oktober.“.

Excursion d'une journée à Maastricht: selon vos désirs, vous pouvez passer le temps à visiter les bâtiments historiques de la ville, flâner dans les zones piétonnes, faire du shopping. Le vendredi est également jour de marché où vous trouvez fruits et légumes, vêtements, fleurs et plantes. Ce marché est surtout réputé pour ses nombreux stands de tissus et les couturières seront ravies du choix proposé.



Sonntagsbrunch am Bostalsee und Besichtigung der Abteikirche Tholey

Gemeinsam mit dem Club Senior Syrdall starten wir zum Bostalsee. In Victor's Seehotel Weingärtner erwartet uns ein Lunchbuffet: Eine große Auswahl an köstlichen Vorspeisen, Hauptgängen und Nachspeisen wird wohl jeden Gaumen erfreuen.

Nach dem Mittagessen fahren wir nach Tholey: Hier machen wir eine geführte Besichtigung der Abtei Tholey.

Die Benediktinerabtei St. Mauritius in Tholey gilt als die älteste Klostergründung auf deutschem Boden. Dort, wo sich heute die Abtei befindet, war im 3. Jahrhundert nach Christus eine römische Badeanlage, auf deren Reste später eine Kirche errichtet wurde.

Sehenswert sind die barocke Oberlinger Orgel mit ihren 43 Register, das Chorgestühl sowie die Engelfigur „Lächelnder Engel“ von Tholey im Altarbereich. Unsere geführte Besichtigung beinhaltet ebenfalls den Klostergarten. Die Führung dauert ± 1 Stunde, es sind nur 3 Stufen zu steigen, ansonsten ist der Weg eben.

Anschließend Rückfahrt nach Luxemburg.

Sonntag, den 11. September 2016.

Preis für Transport, Lunchbuffet ohne Getränke, Führung: 59 €

Busabfahrt beim Club um 9.35 Uhr oder beim Hall Polyvalent, rue Denis Netgen um 9.45 Uhr.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Bostalsee“.

Nous nous régalerons d'abord au buffet varié proposé par le restaurant «Victor's Seehotel» situé au lac de Bostal. Ensuite, nous visiterons l'abbaye de Tholey. La visite guidée est en langue allemande.





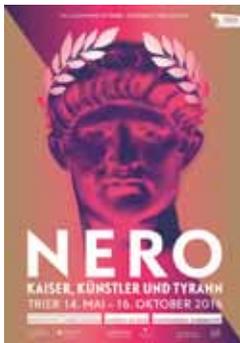
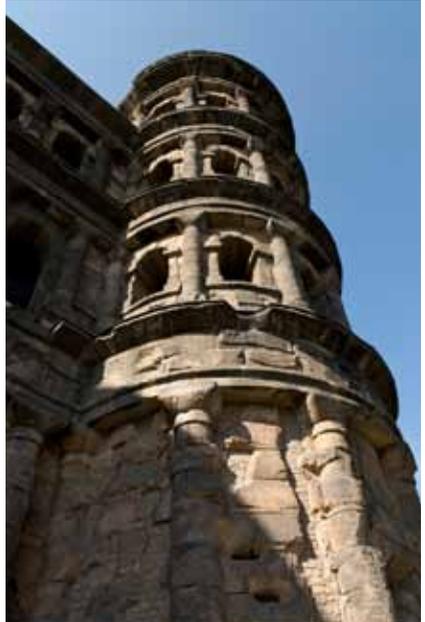
Tagesausflug nach Trier:

Entweder Shoppingtour oder Besichtigung der Ausstellung Nero - Kaiser, Künstler und Tyrann

Die Stadt Trier lockt immer wieder mit ihrem besonderen Ambiente, den historischen Gebäuden und den vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten.

Heute können Sie entspannt mit uns im Bus nach Trier fahren und dort auf eigene Faust nach Lust und Laune Ihren Tag verbringen. Oder Sie nehmen an der geführten Besichtigung im Rheinischen Landesmuseum „Nero-Kaiser, Künstler und Tyrann“ teil.

Besonders die letzten Regierungsjahre Neros prägen das Bild, das wir heute von diesem Kaiser haben: Tyrann, Christenverfolger und Brandstifter. Dieses Bild stammt bereits von antiken Autoren wie Tacitus und Sueton, Angehörige der Aristokratie, der Nero mit Ignoranz gegenübertrat. Die Ausstellung zeigt seinen Aufstieg zum Thronfolger, seine Herrschaft und ihr gewaltsames Ende.



Freitag, den 23. September 2016.

Busabfahrt um 8.00 Uhr beim Club oder um 8.10 Uhr beim Hall Polyvalent (rue Denis Netgen). Die Führung im Museum ist um 10 Uhr geplant und dauert 90 Minuten.

Preis: NUR Busfahrt 22 € oder mit geführter Besichtigung 42 €

Melden Sie sich zuerst an: Bitte sagen Sie bei der Anmeldung, ob Sie den Ausflug mit oder ohne Besichtigung buchen und wo Sie einsteigen. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Trier“ oder „Trier + Museum“.



Découverte de Mons

Quand l'architecture sert d'écrin à des espaces muséaux ou culturels, la ville se fait belle. Dans sa préparation à revêtir le prestigieux titre de Capitale Européenne de la Culture, Mons a connu une véritable métamorphose urbaine. La ville a osé le pari du mariage entre l'architecture patrimoniale et contemporaine.



Nous partons à la découverte d'un panel de réalisations architecturales tournées vers la culture. La visite guidée «Archi-Culture» nous amène aux points clés de la ville. Ensuite vous disposez de temps libre pour le repas de midi et l'après-midi pour flâner dans les rues de Mons. Retour vers 17h00.

Jeudi, le 29 septembre 2016.

Départ: 6h20 au Club ou à 6h30 au Hall Polyvalent (rue Denis Netgen). Indiquez lors de votre inscription où vous allez monter dans le bus. Cette excursion se fait en collaboration avec le club Eist Heem.

Prix: 39 € pour le transport et la visite guidée.

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite avec la mention «Mons».

Mëttegiessen an der Hotelschoul Dikrech



Mam Zuch fuere mär haut op Dikrech. Vun der Gare aus trëppele mär 5 Minutte bei de Restaurant vun der Hotelschoul „An der Kéier“. Mär loossen eis gutt verwinne mat engem Menü Surprise (± 24 €) vum Aperó bis Kaffi. Duerno ass Fräizäit fir eng Shoppingtour duerch d'Foussgängerzone.

Mëttwochs, den 12. Oktober 2016 oder Mëttwochs, de 16. November 2016.

Rendez-vous op der Schëfflenger Gare, mär huelen den Zuch vun 10.21 Auer. Maximum 24 Leit. Mëllt lech séier un. Bezuelt gëtt op der Platz.

Trajet en train vers Diekirch pour prendre le repas de midi au restaurant „An der Kéier“ de l'école hôtelière: menu surprise de l'apéro au café (frais ±24 €). L'après-midi est à votre disposition pour faire du shopping dans la zone piétonne.



Sonntagsausflug nach Zweibrücken

Verbringen Sie einen gemütlichen Sonntag in geselliger Runde.

Am späten Vormittag bringt uns der Bus zum Hotel Restaurant Rosengarten am Park in Zweibrücken, direkt am bekannten Rosengarten gelegen. Hier essen wir zu Mittag. Menü: Tagessuppe, gebratenes Seelachsfilet mit Rieslingsauce, Gemüsestreifen und Petersilienkartoffeln.

Anschließend haben Sie 2 Möglichkeiten: Falls das Wetter es zulässt, können Sie die Freizeit nutzen, um dem Rosengarten zu besichtigen. Auch wenn im Oktober keine Rosen mehr blühen, so ist dieser Garten absolut sehenswert. Als Alternative bieten wir Ihnen einen Abstecher zum 6 km entfernten Outlet Zweibrücken an: Heute ist hier verkaufsoffener Sonntag. Hier finden Sie viele bekannte Marken zu interessanten Preisen: Brax, Basler, CK, Airfield, Aigner, Biba, Clarks, Gant, Fossil, Falke u.v.m.

Am späten Nachmittag treten wir die Heimreise an.

Sonntag, den 16. Oktober 2016.

Preis für Bustransport, Mittagessen ohne Getränke, Fahrt zum Outlet-Center: 55 €.

Falls Sie den Rosengarten besuchen wollen: individuelle Eintrittskarte à 4,50 € im Restaurant erhältlich; falls über 20 Personen aus unserer Gruppe den Garten besuchen wollen erhalten Sie eine Ermäßigung: Preis 3,50 €).

Busabfahrt um 9.50 Uhr beim Club oder um 10.00 Uhr beim Hall Polyvalent (rue Denis Netgen). Sagen Sie bei der Anmeldung, wo Sie einsteigen möchten.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Zweibrücken“. Diesen Ausflug unternehmen wir gemeinsam mit dem Club Senior Stroossen.

Passez un dimanche agréable et détendu à Zweibrücken: nous débutons cette excursion par le repas de midi au Restaurant «Zum Rosengarten». Ensuite vous avez le choix: soit vous visitez le jardin des roses situé juste à côté du restaurant. Ou bien, vous profitez des offres intéressantes du Outlet Center. Notre bus nous y amènera.





Historische Schmiede Tünsdorf und Mettlach

Das uralte Handwerk des Schmieds, aus dem im Laufe der Geschichte alle anderen Metallberufe hervorgingen, fasziniert auch heute noch. In einem unterhaltsamen Vortrag in der historischen Schmiede Biringer werden Ihnen alle Facetten dieses Handwerks erläutert.

Nach dem Mittagessen in der Schmiede selbst, fahren wir weiter nach Mettlach. Dort können Sie nach Lust und Laune, entlang der Saar und durch die kleine Altstadt, flanieren. Gegen 16.30 Uhr ist die Rückfahrt geplant.

Mittwoch, den 19. Oktober 2016.

Busabfahrt um 8.50 Uhr beim Club, resp. um 9.00 Uhr beim Hall Polyvalent. Geben Sie bitte bei der Anmeldung an, wo Sie einsteigen werden.

Preis: 55 € für Transport, Vortrag und Mittagessen

Diesen Ausflug unternehmen wir gemeinsam mit dem Berchemer Club. Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Mettlach“.

Excursion en Allemagne: visite d'une forge, conférence en langue allemande sur le métier du forgeron. Repas de midi en commun. Temps libre à Mettlach.





Château de Modave und Huy

Gemeinsam mit dem Club Eist Heem besichtigen wir heute zuerst das „Château de Modave“ (± 150 km Fahrt). Auf einem Gipfel, 60 Meter über dem Tal des Houyoux im Mittelalter erbaut, bietet dieses Schloss einen wunderschönen Ausblick auf ein Naturschutzgebiet. Im Laufe der Geschichte wurde es von berühmten Eigentümern bewohnt (u.a. vom Grafen de Marchin, vom Prinzbischof von Lüttich, dem Kardinal von Fürstenberg ...). Stuckverzierungen, Wandteppiche, Mobiliar, große Gemälde aus dem 18. und 19. Jh. gehören zum Inventar. Während einer geführten Besichtigung (in deutscher Sprache) erfahren Sie Wissenswertes über dieses Schloss. Das Mittagessen nehmen wir im Domaine du Château ein: „Menu du mois“.



Anschließend fahren wir weiter ins 12 km entfernte Huy: wir besichtigen die berühmte Kirche „La Collégiale Notre-Dame et Saint Dolmitien“.

Fünf Kirchen besetzten nacheinander die Stelle des heutigen Gebäudes. Eine Besonderheit dieses Gebäudes ist die Anwesenheit von drei quadratischen Türmen sowie die größte Fensterrose im gotischen Stil in Belgien. Das große Glasdach des Chores besteht aus drei Teilen von außergewöhnlicher Höhe von zweiundzwanzig Metern.

Bei einem geführten Spaziergang durch das alte Huy entdecken wir die Geschichte dieses Städtchens.

Mittwoch, den 9. November 2016.

Busabfahrt um 8.05 Uhr im Club oder um 8.15 Uhr beim Hall Polyvalent. Sagen Sie bitte bei der Anmeldung, wo Sie einsteigen werden. Diesen Ausflug unternehmen wir gemeinsam mit dem Club Eist Heem.

Preis für Busfahrt, Eintritte, Führungen und Mittagessen ohne Getränke: 68 €

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „ Modave“.

Bei der Besichtigung des Schlosses sind einige gut zugängliche, breite Treppen zu bewältigen, der Hauptteil der Besichtigung findet im Erdgeschoss statt. Für die Stadtbesichtigung in Huy: Bitte nehmen Sie bequeme Schuhe mit, da Pflastersteine.

Découvrez le château de Modave lors d'une visite guidée. Le repas de midi sera pris au château. Ensuite, trajet en bus vers Huy: visite guidée de l'église La Collégiale Notre-Dame et Saint Dolmitien, de même que visite guidée à pieds du vieux Huy.



Tagesausflug zum Weihnachtsmarkt in St. Wendel

Vielfältige und außergewöhnliche Attraktionen werden den Besuchern auf dem Weihnachtsmarkt in St. Wendel geboten. Die Altstadt bekommt Mitte Dezember etwas Märchenhaftes. In den malerischen Gassen erwartet Sie eine weihnachtliche Atmosphäre mit festlich geschmückten Häusern und Christbäumen. An über 130 weihnachtlichen Verkaufsständen bieten die Händler ein reichhaltiges Angebot an.

Das große Aktionsprogramm mit Mittelaltermarkt samt Lagerwesen entführt die Besucher in eine längst vergangene Zeit und nimmt Sie mit auf eine interessante Zeitreise. Eine Karawane erwartet Sie jeden Tag, wenn die Weisen aus dem Morgenland mit ihren Kamelen durch die Straßen ziehen.

Weitere Attraktionen werden den Besuchern rund ums Feuer geboten, mit einer Feuershow, Musik und Tanz. In Erstaunen wird Sie die riesige Weihnachtspyramide versetzen. Die 200 kleinen quirligen mit Zipfelmützen bestückten Kerlchen im Zwergenwald werden die Gäste zum Lachen bringen.

Zum ersten Mal wird ein Eisbildhauer zum Weihnachtsmarkt kommen, der hier seine wundervollen Eisskulpturen entstehen lässt.

Mittwoch, 7. Dezember 2016.

Busabfahrt um 9.50 Uhr beim Club oder um 10.00 Uhr beim Hall Polyvalent. Sagen Sie bitte bei der Anmeldung, wo Sie einsteigen werden.

Abfahrt ab St. Wendel um 16.30 Uhr.

Preis für den Bustransport: 26 €

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „St Wendel“.

Excursion au marché de Noël à St Wendel en Allemagne, petite ville charmante.





Visite Palais Grand-Ducal

Et huet Iech nach ëmmer interesséiert de Palais Grand-Ducal vu bannen ze gesinn? Mäer organiséieren eng Visite guidée vum Palais. Duerno flanéiere mäer nach duerch d'Staat a ginn zesammen eng Glace iessen.

Méindes, de 29. August um 14.30 Uhr.

Rendez-vous op der Schëfflenger Gare. Mäer huelen den Zuch vun 13.20 Auer. Präis: 10€

Mëllt Iech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermiek «Palais»



Haaptwuecht und Park Heintz van Landewyck

Im Jahr 1902 ließ Joseph Heintz-Michaelis auf dem Gelände der Tabakfabrik das Gebäude der ehemaligen Hauptwache der preußischen Garnison wiederaufbauen. Das Werk eines Amateurs oder vielmehr eines Patrioten? Bei dieser Führung entdecken wir einen ungewöhnlichen Ort, der in der Regel für die Öffentlichkeit nicht zugänglich ist.

Haaptwuecht et parc Heintz van Landewyck

En 1902, Joseph Heintz-Michaelis fit reconstruire dans le parc de sa manufacture de tabacs l'ancien corps de garde principal de la garnison prussienne. Une affaire d'amateurisme ou plutôt de patriotisme? La visite-conférence fait découvrir un lieu insolite généralement fermé au public.

www.histoireurbaine.eu

Montag, den 5. September 2016.

Treffpunkt am Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 16.02 Uhr (trifft in Luxemburg um 16.25 Uhr ein). Beginn der geführten Besichtigung um 17.00 Uhr, rue de Hollerich, Arrêt de bus Fonderie. Preis: 15 €

Melden Sie sich zuerst an (bis spätestens den 30. August). Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Haaptwuecht“.

Wenzel-Rundweg und Rham-Plateau



Sie denken, diesen Teil der Stadt gut genug zu kennen? Nico Margue zeigt uns in der heutigen Führung bestimmte Ecken, die Sie noch nicht gesehen haben und weiß Interessantes dazu zu erzählen. Ein Rundgang durch Zeit und Raum, der Oberstadt und Unterstadt miteinander verbindet: Bock-Felsen, Altstadt, Wenzelsmauer, Alzette-Tal mit seinen außergewöhnlichen Festungsanlagen.

Die Führung endet auf dem Plateau du Rham und im Festsaal des neuen Altersheimes nehmen wir nach 12.30 Uhr das Mittagessen ein: Aperitif, Suppe, Königinnenpastete mit Pommes frites und Salat, Torte, Kaffee, Wein oder Bier oder Softgetränke, Kaffee unbegriffen. Sie können auch einen Blick in diese neu eröffnete Institution werfen.

Dieser Rundweg ist anspruchsvoll und erfordert eine gute körperliche Verfassung.

Mittwoch, den 7. September 2016.

Treffpunkt: Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 8.06 Uhr nach Luxemburg Stadt und treffen den Stadtführer am städtischen Bahnhof.

Unkostenbeitrag für die Führung und Mittagessen, Getränke inklusive: 43 €

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Wenzel“.

Une bonne compréhension du luxembourgeois est nécessaire pour profiter pleinement de cette visite guidée.



De Leederwon und Institut St Joseph in Betzdorf

Bei diesem Tagesausflug entdecken Sie ganz bestimmt viel Neues!

Zuerst kehren Sie ein im Institut St Joseph der Yolande Coop: In zahlreichen Werkstätten finden hier Menschen mit besonderen Bedürfnissen angepasste Arbeitsstrukturen. In einer kurzen Einführung sowie einem Film erhalten Sie wichtige Informationen zu diesem Institut. Sie besichtigen das Seifenatelier, Küchenatelier, Keramikatelier usw. Im angrenzenden Geschäft können Sie die Produkte kaufen, die hier hergestellt werden. Das Mittagessen findet auch im Institut St Joseph statt.

Anschließend lernen Sie „De Leederwon“ kennen: diese Organisation hat sich als Ziel gesetzt, das „Huifbedrijden“ in Luxemburg einzuführen und bekannt zu machen. In den 80er Jahren wurde das „Huifbedrijden“ in den Niederlanden erfunden, um Menschen mit Schwerstbehinderungen, die nicht mehr auf einem Pferd sitzen können, diese Form Reiten zu ermöglichen. Das „Huifbed“ ist ein Stahlrahmen auf 3 Rädern: Man liegt auf einem Spanntuch zwischen 2 Pferden und kann so deren Bewegungen spüren.

Montag, den 12. September 2016.

Treffpunkt: Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 9.05 Uhr.

Unkostenbeitrag für Mittagessen, Besichtigung und Spende an Leederwon: 15 €

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Betzdorf“.

Faites connaissance de l'Institut St Joseph et de ses différents ateliers protégés ainsi que de l'association «Lederwoon» qui propose une thérapie hippique particulière. Repas de midi en commun.





Besichtigung des ZithaAktiv - Centre de la Mémoire et de la Mobilité



Als spezialisiertes Zentrum von ZithaSenior ist das ZithaAktiv ausgerichtet auf das Training der Mobilität und des Gedächtnisses. Sie haben heute die Möglichkeit, das Zentrum ZithaAktiv zu besichtigen. Lernen Sie die Trainingsprogramme kennen. Sie sehen eine Demonstration der Geräte, der innovativen Ganganalyse. Nutzen Sie diese einmalige Gelegenheit, sich direkt beim Personal des ZithaAktiv zu informieren. Ein gemeinsames Mittagessen ist vor der Besichtigung vorgesehen.

Freitag, den 16. September 2016.

Preis: 15 € (Mittagessen inbegriffen)

Treffpunkt: Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 11.06 Uhr nach Luxemburg Stadt. Zu Fuß gehen wir ins Restaurant der Seniorie St Jean zum Mittagessen, dann ins ZithaAktiv Zentrum ODER Treffpunkt vor dem Restaurant um 11.50 Uhr (30, rue Ste Zithe).

Melden Sie sich zuerst an (bis spätestens den 12. September). Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Zitha“.

Gemeinsam mit dem Düdelinger und dem Differdinger Club.

Le centre Zitha Aktiv est spécialisé pour les exercices de mobilité et de mémorisation. Apprenez à connaître lors d'une visite guidée les différents programmes. Nous prenons d'abord le repas de midi au restaurant de la Séniorie St Jean.

Besichtigung: Cent Buttek Beetebuerg

Sie haben vielleicht schon von den verschiedenen „Cent Butteker“ in Luxemburg gehört? Sie wissen jedoch nicht genau, an wen sich diese „Epiceries sociales“ richten? Welche Bedingungen erfüllt sein müssen, damit Personen sich hier günstig mit Grundnahrungsmitteln versorgen können?



Was die genaue Arbeit der dort tätigen freiwilligen Helfer(innen) ist? Wer und wie viel Personen, diese Herausforderung angenommen haben?

Heute erhalten Sie hierzu alle Informationen und können sich selbst ein Bild machen.

Donnerstag, den 22. September 2016.

Treffpunkt: Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug nach Bettembourg von 14.05 Uhr. Beginn der Besichtigung 14.20 Uhr (12, rue de la Gare Bettembourg).

Gratis, eine Spende ist willkommen. Um Anmeldung wird gebeten (bis spätestens den 15. September).



Museum „Dräi Eechelen“

Entdecken Sie die Geschichte der Festung Luxemburg! Reisen Sie zurück in die Zeit und treffen Sie faszinierende Charaktere, die mehr als 500 Jahre Geschichte Luxemburg erzielt haben. Francette Erpelding, Städteführerin, erzählt bei der geführten Besichtigung Wissenswertes über die Geschichte des Fort Thüngen und führt uns durch die Dauerausstellung des Museums. Vom Museum aus haben Sie eine prachtvolle Sicht auf die Stadt.



Donnerstag, den 6. Oktober 2016

Treffpunkt Schifflinger Bahnhof (wir nehmen den Zug nach Luxemburg von 13.50 Uhr) oder vor der Museum um 14.50 Uhr, Beginn der Führung um 15 Uhr.
Unkostenbeitrag: 8 € für Eintritt und Führung.

Melden Sie sich bis spätestens den 30. September an. Überweisen Sie mit dem Vermerk „3 Eechele“.

Les Rendez-vous Passion / Café culturel

avec Christophe Rodermann

Regarder une oeuvre d'art, c'est découvrir notre histoire avec curiosité, comprendre notre monde à travers les yeux d'un artiste. Magnifiques témoignages des époques et des manières de vivre, les oeuvres sont avant tout là pour nous faire rêver et voyager. Entrer dans l'intimité des ateliers, découvrir le travail des grands artistes qui ont façonné l'histoire de l'art; faire parler les oeuvres simplement en les rendant vivantes ... voilà le menu de ces nouvelles rencontres. Des élèves du Lycée Bel-Val se joignent à nous lors du premier rendez-vous pour vivre cette expérience culturelle particulière.



2 dates à retenir:

- 1) Lundi, 17 octobre 2016 de 14h30 à ± 16h00**
au Bistrot Ratelach à Esch (KUFA 116, rue de Luxembourg)
Thème: Monet, Renoir, Degas ... vibrez à la lumière et à la touche impressionniste.
- 2) Lundi, 21 novembre 2016 de 14h30 à ± 16h00**
au Club Eist Heem à Berchem (54, rue Oscar Romero)
Thème: Modigliani, peintre sublime et maudit.
Participation aux frais: 8 €/Café culturel

Veillez d'abord vous inscrire. Virez ensuite avec la mention « Café culturel 1 » OU «Café culturel 2».

Geführter Rundgang im Mudam - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

Mudam, das Museum für zeitgenössische Kunst in Luxemburg, setzt sich für eine Vielfalt künstlerischer Disziplinen ein. Seine Sammlung und sein Ausstellungsprogramm stehen für die Tendenzen des zeitgenössischen Kunstschaffens.

Sie können heute mit uns zwei Ausstellungen bewundern. Unser Museumsführer wird uns in die Welt der Künstler Wim Delvoye und Cristina Lucas einführen und erklärt uns dabei die Ideen und Werke dieser Künstler.

Das von französischen Designern gestaltete Mudam Café ist das Restaurant des Musée d'Art Moderne. Seine Räumlichkeiten wie auch seine Speisekarte wurden so gestaltet, dass sie als Teil eines Museumbesuches zur Bereicherung der vielfältigen Erfahrungen beitragen.

Wir unternehmen diesen Ausflug gemeinsam mit dem Club Senior Prénzebierg.

Zuerst ist ein gemeinsames Mittagessen um 12.00 Uhr im Mudam Café. (Menu: Filet de poulet fermier rôti, galette de pommes de terre et simple jus aux champignons, tarte aux fruits du moment).

Vegetarische Alternative: Blanquette de quorn et champignons, riz blanc, tarte aux fruits du moment (eau plate et gazeuse, café inclus.)

Nach dem Essen beginnt unsere Rundführung.

Freitag, 21. Oktober 2016

Preis: 30 € (Mittagessen sowie Wasser und Kaffee inbegriffen, Eintritt und Führung).
Treffpunkt Schifflinger Bahnhof: Wir nehmen den Zug nach Luxemburg von 10.50 Uhr, dann den Bus Nr. 16 auf Quai 9 zum Mudam.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann den Betrag mit dem Vermerk „Mudam“.



Visite guidée au Mudam - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean pour découvrir ce bâtiment impressionnant et son histoire.



WIP 21 Work 21 Spectacle de danse à la KUFA

Trisomie 21 asbl et la Kulturfabrik de Esch présentent un projet de danse inclusif sous la direction artistique de la danseuse et chorégraphe Sylvia Camarda.

Venez assister avec nous à ce spectacle surprenant qui regroupe sur scène de jeunes acteurs en situation d'handicap ou/ et bénévoles!

Samedi, 22 octobre 2016 à 20 h à la Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg à Esch - au parking du supermarché Cactus, il y a des possibilités de garer votre voiture).

A la parution de cette brochure, le prix n'est pas encore fixé: ± 10 €

Inscrivez- vous d'abord. Virez ensuite le montant avec la mention «WIP 21».

Geführte Besichtigung auf Belval: Cité des sciences und Haut-fourneau

Lange Zeit prägte die Eisenindustrie mit ihren qualmenden Schornsteinen das Landschaftsbild von Belval. Entdecken Sie heute, wie sich dieses Viertel im Laufe der Zeit entwickelt hat: Alte Gebäude blieben als Zeitzeugen erhalten, daneben entstehen fortlaufend neue Elemente. Heute haben Sie die Möglichkeit zu entdecken, wie sich dieses Viertel in den letzten Monaten weiter entwickelt hat, welche Zukunftspläne bestehen.

Im „Massenoire“ starten wir, machen einen Rundgang durch das neue Viertel. Nico Margue wird uns alle nötigen Informationen geben.

Im „Haut fourneau“ steigen wir bis ins 1. Stockwerk: Dies ist leicht zugänglich. Wer dann noch höher hinaus will, muss 180 Stufen emporsteigen (fakultativ).

Falls Sie nach der Besichtigung noch zu Mittag essen wollen: Es gibt eine ganze Reihe von Restaurants auf Belval.

Mittwoch, den 26. Oktober 2016

Treffpunkt: Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 9.25 Uhr nach Belval. Beginn der Führung: 10 Uhr beim „Massenoire“, gegenüber der Rockhal.

Unkostenbeitrag für die Führung: 10 €. Das Mittagessen zahlt jeder individuell.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Belval“.

Une bonne compréhension du luxembourgeois est nécessaire pour profiter pleinement de cette visite guidée.

D'Makadamme presentéieren hiren neie Programm

E ronne Gebuertsdag steet an d'Haus. Gefeiert gëtt „en toute intimité“, am engste Familljekrees. Eng gutt Geleeënheet fir sech erëm ze gesinn, a sech esou ze gi wéi ee wierklech ass. Et gesäit jo keen et. Et ass ee jo ënnert sech. A wat an der Famill geschitt, geet déi aner näischt un. Et gëtt debattéiert, philosophéiert, beschass, gestriden, gelaacht, gesongen an et ass een ëmmer erëm iwwerrascht iwwert deem anere seng Naupen a Gewunnechten, obschonns ee gemengt huet, et géif een déi besser kenne wéi seng eege Boxentäsch, jee ... en Turlatäin ouni Enn.

Makadammen: Théa Engel, Susy Lentz, Monique Mille, Maggy Molitor,

Musek a musikalesch Begleedung: Netty Glesener

Texter: Roland Gelhausen, Josiane Kartheiser, Maggy Molitor

Regie: Jacqueline Posing-van Dyck

Dekor: Christian Klein

Kostümer: Christian Klein an Yvette Engel

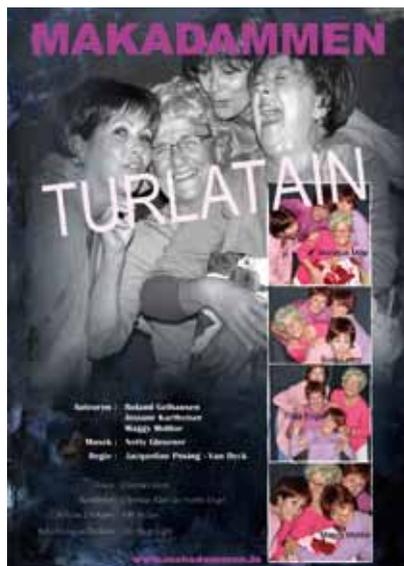
Affiche a Fotoen: Pitt Becker

Beliichtung an Technik: On Stage Light

Verpasst dës Geleeënheet net!

Sonnes, den 13. November um 16 Auer am Club Haus beim Kiosk.

Virum Spektakel, an der Paus an duerno huet Där d'Méiglechkeet, Gedrënks a Bréidercher ze kafen. Präis: 19 €



Mëllt Iech als éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk «Makadammen».

Une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise est indispensable pour profiter pleinement de ce cabaret.



Der Kalte Krieg in Luxemburg

Die Ausstellung zeigt, wie sich zwischen 1947 und 1991 der internationale Kontext des Kalten Krieges auch auf Luxemburg auswirkte.

Unterschiedliche Themen wie die Angst vor einem Atomkrieg, die Rolle der luxemburgischen Armee in der NATO, die diplomatischen Beziehungen und die Aufgaben des Geheimdienstes in Luxemburg werden in der Ausstellung angesprochen. Eine Vielzahl von Objekten und Dokumenten aus jener Zeit erlauben es, unterschiedliche Aspekte der Auswirkungen des Ost-West-Konflikts in Luxemburg zu entdecken.



Eine Jukebox, Symbol des Amerikanismus, Luxemburger Bunkertüren und Überwachungsgeräte, wie sie auch ein James Bond benutzt haben könnte, versetzen den Besucher in diese spannende Zeit unserer Geschichte. www.mnha.lu

Mittwoch, den 16. November 2016.

Treffpunkt Schifflinger Bahnhof - wir nehmen den Zug von 13.36 Uhr nach Luxemburg und gehen vom Bahnhof bis Museum zu Fuß ODER vor MNHA Marché aux poissons 14.30 Visite op lëtzebuergesch; 15.00 Visite en français

Unkostenbeitrag: 15 € (Eintritt und Führung)

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen/Führung

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Kalter Krieg“. Anmeldeschluss um 8. November.

La guerre froide au Luxembourg

Cette exposition historique montre que, entre 1947 et 1991, le contexte international de la guerre froide a aussi marqué le Luxembourg.

Des sujets aussi divers que la peur de la guerre atomique, le rôle de l'armée luxembourgeoise dans l'OTAN, les relations diplomatiques, mais aussi le rôle des services secrets à Luxembourg sont abordés dans l'exposition. Du jukebox, symbole de l'américanisme, aux portes de bunkers luxembourgeois en passant par des objets de surveillance dignes de James Bond, découvrez cette période passionnante de notre histoire!

Ausstellung Joseph Kutter

Musée National d'Histoire et d'Art Luxembourg, Marché-aux-Poissons

Kutter wurde 1894 in Luxemburg geboren. Während seines Studiums in München steht er zunächst unter dem Einfluss des deutschen Expressionismus, wendet sich dann der französischen und belgischen Kunst zu. Er kehrt 1924 in seine Heimat zurück, 1927 gehört er zu den Mitbegründern der luxemburgischen Sezession.

Die ausgestellten Landschaften, Stillleben und Porträts zeigen die Entwicklung der Bildsprache eines der wichtigsten Expressionisten der Zwischenkriegszeit. www.mnha.lu

À l'occasion du 75e anniversaire de la mort de Joseph Kutter (1894-1941), le MNHA rend hommage au plus illustre artiste luxembourgeois du XX^e siècle.



Né en 1894 à Luxembourg, influencé par l'expressionnisme allemand durant ses études à Munich, il se tourne ensuite vers l'art français et belge. En 1924, il rentre au pays. En 1927, il est l'un des cofondateurs de la Sécession luxembourgeoise.

À travers les portraits, les paysages et les natures mortes actuellement exposés, il est possible de suivre l'évolution picturale de l'un des plus importants expressionnistes de l'entre-deux-guerres. www.mnha.lu

Mittwoch, den 30. November 2016

Treffpunkt Schifflinger Bahnhof. Wir nehmen den Zug von 13.32 Uhr nach Luxemburg. Vom Bahnhof aus gehen wir zu Fuß zum Museum Die geführte Besichtigung beginnt um 14.30 Uhr in luxemburgischer Sprache und um 15.00 Uhr in französischer Sprache. Minimum: 10 Personen pro Besichtigung. Preis: 15€

Melden Sie sich zuerst an (bis spätestens den 23.11.2016). Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Kutter“.



Cocooo Chanël: den Ubu als Kinnik

Nom Wierk vum Alfred Jarry, an d'Lëtzebuergesch iwwerdroen vum Krëscht Clement

En Anti-Klassiker aus der karnavalesker Literatur, deen d'Spill mat der Muecht an der giereger Panz vum Ubu/Uppert, op Lëtzebuergesch mat liicht germanophonem Accent.

Di éiweg Aktualitéit allerdéngs vun dem Uppert senger giereg-infantiler Quête no Suen a Muecht, déi vun Topechkeet nëmmen esou strotzt, brauch ee bei dësem Wierk jo wuel kaum ervirzehiewen.

Den Ubu ass a bleiwt e Wierk, wat sech vu leider ëmmerwoeuere Groteskerien niert: de moderne Mënsch, den Egoist, den haselegen, gieregen, de Fendelchen am Wand ...

Mam Marc Baum, Maximilien Jadin, Steve Karier, Sophie Langevin, Pitt Simon, Anouk Wagener.

Donneschdes, de 15. Dezember 2016 um 20 Auer am Escher Theater.

Rendez-vous an der Entrée, Säit Brillplatz. Präis: 17 €

Mëllt Iech als éischt un. Iwwerweist dann mam Vermierk „Ubu“.



Concert de Noël avec Emilie Duval

De la passion, de l'émotion, Emilie est une artiste aux multiples facettes!

D'origine française, cette Luxembourgeoise par adoption baigne dans la musique depuis toujours. De formation classique, elle s'est très vite passionnée pour la chanson. Après ses débuts sur les planches du Théâtre municipal de Thionville, alors âgée de 12 ans, Emilie évoluera ensuite dans de nombreuses formations au Luxembourg (Baby Cham's, Toxic, Opus 78, Musique Militaire ...). Depuis, Emilie se produit partout au Grand-Duché de Luxembourg ainsi qu'à l'étranger, multipliant concerts, festivals et autres projets. Elle a sorti plusieurs disques.



Venez assister avec nous à ce concert où Emilie Duval va présenter des chansons de Noël et des chansons de Céline Dion.

Dimanche, le 18 décembre 2016 à 17 heures à l'Eglise de Kayl.

Prix: 17,50 €

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite le montant avec la mention «Emilie Duval».

Eis Bibliothéik – Notre bibliothèque

Mat vill Engagement vun 2 Benevolen, Irène Decker a Marie Bodson gefouert, léisst eis Bibliothéik sech weisen!

Iwwer 4500 interessant Bicher vun all Genre fannt Där hei a kënt se ausléinen. Eist Assortiment huet sech staark vergréissert.

Eis Club-Bibliothéik ass fir jiddereen zougänglech.

Dënschdes vun 14.30 bis 16.30 Auer.

Regelméisseg ass an der Kaffisstuff Bichermaart: zu engem enorm interessante Präis kënt Där flott hei gutt erhale Bicher kafen.



Literaturtreff

Jede Woche versammelt Marie-Louise Reis, Deutschlehrerin a.D., eine Gruppe von Literaturbegeisterten um sich. Zusammen werden Werke analysiert und Meinungen ausgetauscht.

Jeden Dienstag von 15.00 bis 17.00 Uhr im Club ab dem 13. September (ausser in den Schulferien).



Integrationsfest 2016

Am 18. September findet dieses Jahr die 11. Auflage des Integrationsfestes statt. Es wird vom Schöffenrat in enger Zusammenarbeit mit der lokalen Integrationskommission organisiert.

Wie jedes Jahr können sich die Besucher an den kulinarischen Genüssen sowie den musikalischen Auftritten aus verschiedenen Ländern erfreuen.

Ab 11.00 Uhr sorgen nonstop verschiedene Musikgesellschaften für beste Unterhaltung. Für jedes Alter und für jeden Musik- oder Tanzgeschmack ist bestens gesorgt. Während die Eltern sich am Animationsprogramm erfreuen dürfen, können die Kleinen sich auf den aufblasbaren Luftschlössern amüsieren.

Besuchen Sie den **Informationsstand des Club Haus beim Kiosk und der Seniorsicherheitsberater** auf dem diesjährigen Integrationsfest.

Sonntag, den 18. September 2016 ab 11 Uhr auf dem Gemeindeplatz.

Venez nous visiter au stand du Club Haus beim Kiosk à la fête de l'Intégration.

Café des Âges *Les valeurs*

De Bierger huet hei d'Soen, Leit vun all Alter versammelen sech fir iwwert Wäerter vu fréier an haut Zukunft ze schwätzen. Haut si Schüler aus dem Lycée Bel-Val bei eis op Besuch, fir mat eis ze diskutéieren. Dat Ganzt an engem frëndleche Kader, sou dass Där lech fillt wéi doheem!



Donneschdes, den 13. Oktober um 14.30 Auer am Club Haus beim Kiosk.

Mëllt lech w.e.g bis spéitstens de 7. Oktober bei eis un.

Lieu de parole citoyenne, des participants de tout âge se rassemblent pour discuter ensemble sur les valeurs d'aujourd'hui et d'antan. Le tout dans un cadre accueillant et convivial afin que vous vous sentiez comme chez vous!



Cuisine du Monde

Kommt a sidd derbäi bei der nächster „Cuisine du monde“ am Club Haus beim Kiosk! Verschidde Kulturen a Generatioune begéinen sech andeems, se zesumme kachen, iessen, schwätzen an natierlech och spullen. All Kéier sinn 2 aner Länner zu Gaascht, déi de Menü proposéiere, mee jidderee péckt eng Hand mat un. Mëllt lech séier am Club un, well d'Plazen si begrenzt.

Donneschdes, den 17. November um 18.30 Auer.

Jeudi, le 17 novembre 2016 à 18h30 le Club Haus beim Kiosk accueillera à nouveau le projet «Cuisine du Monde» et vous invite à aller à la découverte des saveurs gastronomiques du monde.

Favoriser les rencontres et les échanges interculturels par le biais de la préparation d'un repas en commun, c'est un des principaux objectifs de cette soirée de rencontre interculturelle. La «Cuisine du monde» n'est pas un restaurant où l'on s'installe à table pour «consommer» des plats en restant passif, mais plutôt un projet participatif de rencontres entre cultures et personnes. Tout le monde est invité à participer activement, chaque participant met la main à la pâte pour aider à préparer un repas interculturel, pour mettre les couverts, débarrasser les tables et même faire de nouvelles connaissances en faisant la vaisselle.

Chaque fois, deux pays/cultures sont mis à l'honneur grâce à des cuisiniers amateurs qui partagent un peu de leur culture en nous montrant comment préparer leurs spécialités.

Au menu de notre «Cuisine du Monde»: découverte de saveurs nouvelles, partage de cultures et convivialité. Inscrivez-vous et passez une soirée agréable entre (nouveaux) amis.





Schecküberreichung

Anlässlich der letzten „Kaffisstuff“ 2016 werden Spenden an verschiedene Organisationen überreicht. Spenden, die aus der unermüdlichen Arbeit der „Fläisseg Hänn“ sowie von Mitarbeiterinnen und freiwilligen Helfern des Clubs stammen.



Die Chorale „Club Senior Pränzebierg“ sorgt für einen weihnachtlichen musikalischen Rahmen.

Dienstag, den 13. Dezember 2016 um 15 Uhr.

Zesumme mat Kanner bastelen fir Chrëschttag

Mär hunn erëm e flotte Projet, wou mär mat de Primärschoulkanner vu Kayl zesammen eppes fir Chrëschttag bastelen.

**Mëttwochs, de 14. Dezember 2016
vun 8.00 bis 11.30 Auer.**

Där huet Freed fir mat Kanner ze schaffen?
Da mellt lech bei eis un. Mär freeën eis drop.

**Merci am Virus fir är Mathëllef.
Mëllt lech w.e.g un. Gratis.**



Noël approche. Nous vous proposons de bricoler ensemble avec des enfants de l'école primaire de Kayl un beau cadeau.

Votre aide est indispensable pour mener à bien cette activité intergénérationnelle.

En ♥ fir Hänn a Katzen

Mär sammeln Decken, Kierwercher, Spillsaachen, lessen, Leckerlie fir Muppen a Katzen aus dem Déierenasyll.

Am Virus am Numm vum Asyl e grouse Merci fir Är Hëllef.

Där kennt Saachen bei eis am Kiosk ofginn.



Solidaritéitsaktiounen vum Club Haus beim Kiosk

Néiesche gesicht fir matzehëlfen:
Liest w.e.g Säit 75 fir d'Detailer.



Gebeess fir e gudden Zweck

Plot lech net a loosst d'Kachdëppen am Schaaf! Bei eis am Club kënnst Där hausgemaache Gebeess kafen zu engem ganz soziale Präis. Där ënnerstëtzt domat och nach eng gutt Saach: zum Schluss vum Joer maache mär en Don un eng Associatioun hei aus Lëtzebuerg.



Vente de confitures faites maison pour une bonne cause. En fin d'année, nous ferons un don des recettes à une association luxembourgeoise.

D'Kleedersammlung fir „Stëmm vun der Strooss“ geet weider



Wéi Där wësst, sinn dës Kleeder fir Leit déi keen Doheem hunn an an enger schwiereger Liewenssituatioun sinn.

Mär huele propper a gutt erhalen Dammen- an Härekleeder, Poschen, Kierf, Bettgedecks a gutt erhale Schong. Dringend gebraucht gi Jaquetten, Jeans-Boxen an Ënnerwäsch.

Collecte de vêtements propres et en bon état (vêtements dames et hommes, couvertures, sacs, gants, bonnets, chaussures) en faveur de l'association „Stëmm vun der Strooss“.



Salon Top Sport

Düst Joer maache mär mat um Salon Top Sport an der Coque. Op ville Stänn kënn Där Iech bei Sportfederatiounen, Butteker, spezialiséierte Reesagencen an Hotel-ler, Fitness- Studiosen asw. iwwert Offeren hei zu Lëtzebuerg informéieren.

Vu datt och an de Clibb Senior eng grouss Sportsoffer besteet, mécht d'Club Haus beim Kiosk mat um Informationsstand vun de Clibb.

Et ginn eng Rei Atelier an Animatiounen ugebueden.

Méi Detailler fannt Där op www.topsport.lu

**Samschdes, de 24. September a Sonndes, de 25. September 2016
vun 10 bis 18 Auer an der Coque.**

Fit 50 plus Nationale Sportdag

Journée nationale du sport

Dësen Dag kënn Där an der Coque vill Sportarte kenne léieren an ausprobéieren. Hei just e puer Beispiller: Boccia, Pilates, Brain walking, Aquagym, Aquajogging, Relaxatioun, Danz am Sëtzen, Danzen, Geschécklechkeetsspiller, Indoor Cycling, Nordic Walking, Zumba, Qi Gong, Tai Chi asw.



D'Mëttegiessen ass an der Schoukantin vum Campus Geesseknäppchen.

Duerno ass Danznomëtteg oder Schwammen ugesot.

Et gëtt e Bustransport am ganze Land organiseiert.

All Detailler fannt Där op www.sports.lu oder op der Hotline vum Ministère des Sports 247-83411.

Samsdeg, 4. November 2016 um Campus Geesseknäppchen.



Internationaler Tag der Älteren Menschen *Journée internationale de la personne âgée*

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA PERSONNE ÂGÉE
INTERNATIONALER TAG DER ÄLTEREN MENSCHEN

Samedi, le 1^{er} octobre / Samstag, den 1. Oktober 2016

Les multiples cuisines du Luxembourg

Die vielfältigen Küchen Luxemburgs

Une balade gourmande à Remich / Eine kulinarische Wanderung in Remich

Inscription jusqu'au 18 septembre
2016 par / Einschreibung bis zum
18. September 2016 per /

Téléphone 3643833
Mail: aktivitaet@clubhaus.lu
ou auprès de votre Club Senior local /
oder bei Ihrem lokalen Club Senior

Logo Club Haus

Programm(e) :

- 11:00 Accueil des participants / Empfang der Teilnehmer in Remich
Centre Scolaire et Sportif
8, rue des champs L-5518 Remich
- 11:30 Départ des premiers baladeurs / Start der ersten Gruppen
- 11:30 Dernier départ possible / letztmöglichster Start
- À partir de 14h00 **Thé Dansant** avec Rol Girres et Marion Welter /
Ab 14:00 Uhr **Thé Dansant** mit Rol Girres und Marion Welter

Wenn Sie statt mit Privatauto den gemeinsamen Bustransport nach Remich nutzen wollen: Busabfahrt um 8.45 Uhr beim Club oder um 8.50 Uhr beim Hall Polyvalent. Unkostenbeitrag für Wanderung 25 €/ für Wanderung und Transport 37 €.

Melden Sie sich zuerst an und geben an, ob Sie nur an der Wanderung teilnehmen wollen oder + Bus. Überweisen Sie dann mit Vermerk „Wanderung“ resp. „Wanderung + Bus“.

Si vous préférez aller en bus à Remich: Rendez-vous au Club Haus beim Kiosk à 8.45 heures ou au Hall Polyvalent à 8.50 heures. Prix pour la marche gourmande 25 €/ marche et transport en bus: 37 €

Veillez d'abord vous inscrire au Club Haus beim Kiosk en précisant si vous voulez profiter ou non du transport en bus. Virez ensuite 25 € resp. 37 € avec la mention «Marche gourmande» OU «Marche gourmande + bus».



Le Body Mind avec Christelle Mauer

associe exercices doux et musique: Une chanson correspond à un thème choisi avec soins tel que le renforcement des jambes, le renforcement du dos, le stretching du bas du corps... ce qui permet d'acquérir force et flexibilité. Cet entraînement structuré de mouvements et de postures plonge votre corps dans un état d'harmonie et d'équilibre.



- Améliore vos fonctions cardio-vasculaires • Brûle des calories
- Améliore la souplesse • Réduit votre niveau de stress.
- Apporte relaxation et bien-être • Augmente votre force abdominale
- Dessine votre silhouette

Ce cours est accessible à tous sans exception, quel que que soit l'âge ou le niveau de pratique sportive. Le Body Mind se pratique pieds nus.

12 séances le jeudi de 10.15 à 11.15 heures: 15 septembre, 22 septembre, 29 septembre, 6 octobre, 13 octobre, 20 octobre, 27 octobre, 10 novembre, 17 novembre, 24 novembre, 1^{er} décembre et 8 décembre 2016

Prix: 96 € · Nombre minimum de participants: 8

Vous ne connaissez pas encore le Body Mind et souhaitez l'essayer sans pour autant vous engager pour le cours entier? Nous vous proposons de suivre le premier cours au tarif de 12 €. Contactez-nous pour vous inscrire.

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite les frais de participation avec la mention «Body Mind».

Body Mind avec Christelle Mauer: cours du soir

Vous préférez venir en soirée?

Nous vous proposons un cours de 12 séances le mardi de 19.30 à 20.30 heures: 20 septembre, 27 septembre, 4 octobre, 11 octobre, 18 octobre, 25 octobre, 8 novembre, 15 novembre, 22 novembre, 29 novembre, 6 décembre et 12 décembre 2016

Prix: 121 € · Nombre maximal de participants: 8

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite les frais de participation avec la mention «Body Mind soir».



Pilates: l'exercice du bien-être

Avec la formatrice de Pilates Christelle Mauer, titulaire du BPJEPS AGFF.

Pilates permet:

- d'accroître la souplesse des muscles et des articulations
- de renforcer le corps
- de favoriser une bonne posture en corrigeant la coordination
- de stimuler les systèmes circulatoire et respiratoire
- de faciliter la récupération de certaines affections de l'appareil locomoteur
- de participer à la prévention de l'ostéoporose
- de contrôler les problèmes de poids
- de travailler l'équilibre,
- de renforcer les muscles dorsaux et abdominaux - muscles très importants pour garder une bonne posture, pour vous aider dans les gestes du quotidien et pour limiter les douleurs dorsales.

12 séances le jeudi de 9.00 à 10.00 heures:

15 septembre, 22 septembre, 29 septembre,

6 octobre, 13 octobre, 20 octobre, 27 octobre,

10 novembre, 17 novembre, 24 novembre,

1^{er} décembre et 8 décembre 2016

Prix: 96 €. Nombre minimum de participants: 8



Vous ne connaissez pas encore le Pilates et souhaitez l'essayer sans pour autant vous engager pour le cours entier? Nous vous proposons de suivre le premier cours au tarif de 12 €. Contactez-nous pour vous inscrire.

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite les frais de participation avec la mention «Pilates».

Pilates: cours du soir

Vous préférez venir en soirée?

Nous vous proposons un cours de 12 séances le mardi de 18.30 à 19.30 heures:

20 septembre, 27 septembre, 4 octobre, 11 octobre, 18 octobre, 25 octobre,

8 novembre, 15 novembre, 22 novembre, 29 novembre, 6 décembre et

12 décembre 2016

Prix: 121 € · Nombre maximal de participants: 8

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite les frais de participation avec la mention «Pilates soir».



Self-Défense

L'autodéfense à la portée de toutes: cours réservé strictement aux dames

Mesdames, ce n'est certainement pas une absurdité de prétendre que de nos jours, savoir se défendre n'est plus un luxe.

Nombreuses sont celles qui pensent que la pratique d'une activité de Self-Defense n'est pas à la portée de toutes, réservée aux plus fortes.

Ce n'est pas le cas, bien au contraire. Laissez-vous surprendre et venez découvrir votre potentiel d'adaptation.

Vous serez surprises de constater que l'autodéfense n'est plus un obstacle pour vous.

Défense, relâchement, contrôle de soi, exercices de coordination motrice et travail d'équilibre n'auront plus de secret pour vous. Ce cours vous aide à acquérir les bases nécessaires pour faire face à une situation à risques.

Mercredi de 10.00 à 11.30 heures: 12 octobre, 19 octobre, 26 octobre, 9 novembre, 16 novembre, 23 novembre, 30 novembre et 7 décembre 2016.

*Prix: 64 € pour 8 séances. Tenue de ville confortable et robuste.
Veuillez apporter de l'eau et un essuie.*

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite le montant avec la mention «Self-Defense». Les formateurs font don des frais d'inscription à une association caritative.

Ausschließlich für Frauen!! Lernen Sie Techniken der Verteidigung, Entspannung, Selbstkontrolle ... um Ihr Sicherheitsgefühl in Risikosituationen zu erhöhen.



QI GONG

Le Qi Gong constitue une technique de bien-être physique et mental pour retrouver l'harmonie. Il est facile à pratiquer, ne nécessite pas de grandes capacités physiques et il n'y a pas de contre-indications.

Qi se traduit par énergie, souffle. Gong désigne le travail et la réalisation que l'on recherche à travers les exercices. Qi Gong signifie donc le travail et la maîtrise de l'énergie. Son but est de travailler sur l'harmonie du corps, de la respiration, de l'esprit et de la conscience.

Il a de nombreux effets tant au plan physique que mental:

- sauvegarde la santé
- diminue les tensions musculaires, développe la souplesse et l'agilité
- stimule la vitalité
- travaille la respiration tonifiante et relaxante
- renforce les défenses immunitaires
- développe la résistance au stress et aux différentes souffrances de la vie, contribue à un meilleur sommeil, amène calme et détente
- entretient la mémoire et la concentration
- contribue à l'épanouissement ...





Sport, Bewegung a Wuelbefannen - *sports, mobilité et bien-être*

Le Qi Gong est accessible à tous, quel que soit l'âge et la condition physique. Chacun pratique selon ses propres possibilités physiques sans aucun esprit de compétition ou de comparaison. Madame Pascale Renard-Travaglini, professeur de Qi Gong, vous familiarise avec cette méthode de détente. En hiver, le cours a lieu en salle au Club Haus beim Kiosk.

Mercredi de 14.00 à 15.00 heures le 21 septembre, 28 septembre, 5 octobre, 12 octobre, 19 octobre, 26 octobre, 9 novembre, 16 novembre, 23 novembre, 30 novembre, 7 décembre et 14 décembre 2016.

Minimum 6 et maximum 15 participants. Prix pour 12 séances: 132 €.

Ou bien vous préférez venir au cours de Qi Gong en soirée:

Mardi de 19.00 à 20.00 heures: le 20 septembre, 27 septembre, 4 octobre, 11 octobre, 18 octobre, 25 octobre, 8 novembre, 15 novembre, 22 novembre, 29 novembre, 6 décembre et 13 décembre 2016.

Minimum 6 et maximum 15 participants. Prix pour 12 séances: 144 €

Jeudi de 19.00 à 20.00 heures: le 22 septembre, 29 septembre, 6 octobre, 13 octobre, 20 octobre, 27 octobre, 10 novembre, 17 novembre, 24 novembre, 1^{er} décembre, 8 décembre et 15 décembre 2016.

Minimum 6 et maximum 15 participants. Tarif des 12 séances en soirée: 144 €

Tarif des 9 séances en soirée: 108 €.

Vous ne connaissez pas encore le Qi Gong et souhaitez essayer cette méthode sans pour autant vous engager pour le cours entier? Nous vous proposons de suivre le premier cours que ce soit l'après-midi ou le cours en soirée au tarif de 12 €. Contactez-nous pour vous inscrire.

Inscrivez-vous d'abord. Virez ensuite le montant au compte du club avec la mention «Qi Gong jour» ou bien «Qi Gong soir».

Qi Gong ist eine alte chinesische Entspannungsmethode, die allen zugänglich ist, unabhängig von körperlicher Kondition und Alter. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Sie wirkt sich positiv auf das physische und mentale Wohlbefinden aus.



YOGA

Yoga heißt eigentlich Union zwischen Geist und Körper.

Kursleiter Chrëscht Cornette setzt sich seit 30 Jahren mit allen Formen des Yoga auseinander. Er absolvierte in vielen Ländern Weiterbildungen.

Asanas (Körperstellungen), Pranayama (Atemübungen), Meditation beruhigen den Geist geben Lebensenergie. Sie helfen in Stresssituationen, gelassener zu bleiben.



Mittwochs jeweils von 18.30 bis 20.00 Uhr am 21. September, 28. September, 5. Oktober, 12. Oktober, 19. Oktober, 26. Oktober, 9. November, 16. November, 23. November, 30. November und 7. Dezember 2016.

Preis: 110 € für 11 Kurseinheiten.

Melden Sie sich zuerst an und überweisen Sie dann den Betrag auf das Club-Konto mit dem Vermerk «Yoga» oder «Schnupperkurs Yoga».

Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, Getränk, Handtuch, Yogamatte. Falls Sie zuerst einen Schnupperkurs belegen möchten: dies ist am 4. Mai möglich. Preis: 15€.

Cours de yoga: différentes positions corporelles (Asanas), des exercices respiratoires (Pranayama) et de méditation pour retrouver l'énergie de vie et mieux gérer les situations de stress.





Segway-Tour

Där sidd interesséiert fir dëst modernt Fortbewegungsmëttel auszuprobéieren: de Segway?

Wann Där wëllt deelhuefen, mussen e puer Viraussetzungen erfëllt ginn: Äert Gewiicht muss tëschent 45 an 118 kg leien an et däerf kee kierperlechen Handicap bestoen, Prothesen asw. sinn och net erlaabt. Et muss en Helm gedroe ginn, deen allerdings op der Plaz ausgeléint ka ginn. Och Är Kleedung soll den (Wieder-)Ëmstänn ugepasst sinn: Platt Schong, K-way, Fleece, laang Box asw.

Fir dass Där lech sécher fillt an dëst Gerät ouni gréisser Gefor kënnt manipuléieren, kritt Där eng initial Formatioun (ongeféier 30 Minutten). Duerno geet et lass op e flotten Tour (\pm 60 Minutten) ënner Begleedung vun 2 Instructeuren.

Iwwerwannt Är Angscht a mëllt lech séier un, well et sinn nëmme wéineg Plaze frai!!

Donneschdes den 8. September 2016. De Präis fir dës Aktivitéit as 49€. Rendez-vous an der Zone Naturelle Ellergronn zu Esch um 14.00 Auer. Sidd w.e.g. 10 Minuten éischter op der Plaz. Mindestteilnehmerzuel: 7 Persounen

Ballade en Segway

Vous êtes intéressé(e) à une initiation suivie d'une balade en Segway? Quelques détails doivent être respectés: peser entre 45 et 118 kg, être valide (pas de prothèses, handicap physique, ...) et le port du casque est obligatoire et fourni sur place.

Accompagnez-nous à la zone naturelle du Ellergronn à Esch.

Jeudi, 8 Septembre 2016 à 14h00.

Prix: 49€





Zumba

Zumba: eine Fitness-Art, die mitreißende Rhythmen mit leicht zu folgenden Bewegungen kombiniert. Für jedes Alter, jede Leistungsstufe! Dank Zumba erhalten Sie ein effektives Ganzkörpertraining. Eine Stunde voller verbrannter Kalorien, Loslassen der Gedanken und inspirierenden Bewegungen, die Spaß machen.

Die Trainingseinheiten bestehen aus Intervallen, wo schnelle und langsame Rhythmen mit Kräfteinheiten kombiniert werden. Der ganze Körper wird gestärkt und geformt. Gleichzeitig wird Fett verbrannt.

Mittwochs, von 14.15 bis 15.15 Uhr: 14. September, 21. September, 28 September, 5. Oktober, ausnahmsweise montags 10. Oktober, 19. Oktober, 26. Oktober, 9. November, 16. November, 23. November, 30. November, 7. Dezember und 14. Dezember. Kursleiterin: Susana da Costa. Preis für 13 Kursstunden: 104 €.

Mindestteilnehmerzahl: 7 Personen. Falls Sie zuerst einen Schnupperkurs belegen möchten: dies ist am 14. September möglich. Preis: 8 €.

Melden Sie sich zuerst an und überweisen Sie dann den Betrag auf das Club-Konto mit dem Vermerk «Zumba» oder «Schnupperkurs Zumba».

Bequeme Sportkleidung, Wasser, Handtuch nicht vergessen.

Bougez à des rythmes musicaux entraînants, brûlez des calories et restez en forme grâce au Zumba.





Eis Trëppeltiir verbonne mat gesellegem Zesummesinn ënnert dem Motto: zesumme fort goen an zesummen ukommen

Nom Trëppelen ass den Honger oft grouss an Där wëllt den Dag gemittlech zesummen ausklénge loosser an net eleng doheem zu Nuet iessen. Och dofir ass gesuert a mär proposéieren lech, falls mär net am Restaurant iessen, e Mäifelchen bei eis am Club. Aus organisatoresche Grënn **MUSST** Där lech dann awer spëtstens **3 Deeg** virum Tour bei eis ugemellt hunn. Soss kënne mär lech leider net méi fir d'essen unhuelen, wuel awer nach fir den Trëppeltour. Als **Alternative** zum Menü proposéiere mär all Kéier eng Kéisschmier (10 €). Musst Där lech kurzfristeg fir d'essen ofmëllen, da verstitt, datt mär lech dëse Betrag musse verrechnen.

Selbstverständlech huet Där dann d'Wiel: nëmmen trëppelen ze goen, den Tour mat lessen ze verbannen oder awer nëmme gemittlech iessen ze kommen, wann den Tour vum Dag lech ze ustrengend ass. Jiddereen ass wëllkomm!

Sot eis onbedingt bei der Umeldung all Kéier Bescheed, fir waat Där lech décidéiert huet.

Wichtig fir Är Sécherheet: Equipéiert lech korrekt fir mat trëppelen ze goen. Virun allem d'Schung si vun allergréisster Wichtigkeet, fir de Risiko vum Falen oder Rutschen ze reduzéieren. D'Schung mussen lech e festen Halt ginn an d'Suelen e gudd Profil hunn. Iwwerfuerdert lech net andeems Där lech fir Tiir umellt, déi ze ustrengend sinn. Rufft eis un, wann nach Froe sinn, mär beroden lech gär. Verstitt dann och, wa mär lech vun dem engem oder aneren Tour ofroden: Är Sécherheet ass eis wichtig!

Nous organisons régulièrement des randonnées pédestres avec des destinations et degrés de difficultés divers. Nous combinons sport et convivialité car un repas en commun ne fait jamais défaut. Votre condition physique est décisive quand vous choisissez de vous inscrire à l'un ou l'autre tour: ne surestimez pas vos forces et réserves. Mieux vaut commencer par un petit tour si vous n'êtes pas habitué à marcher. Téléphonez-nous pour de plus amples renseignements sur les randonnées et l'équipement nécessaire.

Trëppeltiir Mee - August 2016

Datum	Ort	Rendez-vous	km	Restaurant	Preis
Donneschdes, 1. September	Berdorf	 Gare Schiffflange 8.35	 7 km	Restaurant Kinnen	à la carte
Donneschdes, 15. September	Beaufort mat Visite vum Schlass mat Cassero	 Gare Schiffflange 8.05	 7 km	Restaurant Hostellerie de Beaufort	à la carte
Mëttwoch, 21. September	Doncols	 Gare Schiffflange 8.05	 8 km	am Pommerlach op eege Fauscht	à la carte
Donneschdes, 13. Oktober	Eschdorf-Esch/Sauer Heiderscheidergrund	 Gare Schiffflange 8.20	 9 km	Pizzeria am Grand	à la carte
Donneschdes, 27. Oktober	Ourdallpromenade Stolzemburg-Vianden	 Gare Schiffflange 7.50	 9 km	Restaurant Aal Veinen beim Hunn	à la carte
Donneschdes, 10. November	Moestroiff - Diekirch	 Gare Schiffflange 8.35	 7 km	Restaurant de l'Esplanade	Cataplana oder Menu du jour
Donneschdes, 17. November	lechternach	 Gare Schiffflange 8.20	 6,5 km	Restaurant Nonnemillen	à la carte
Donneschdes, 1. Dezember	Schëffleng Jacqui-Tour	beim Kiosk 13.30 iwwert de Schëfflenger Bierg	 7 km	Club Haus beim Kiosk	Gulaschzopp an Dessert 12€



leichter Weg / *parcours facile*



Zug / Train  Bus / Bus



mittelschwerer Weg / *parcours moyen*



schwerer Weg / *parcours difficile*





Sport in der Gruppe

Turntreff mit Idette Cattivelli	Dienstags von 9.00 bis 10.00 Uhr Donnerstags von 9.30 bis 10.30 Uhr Treffpunkt: Centre sportif, rue du Parc in Schifflingen Carnet: 22 € für 10 Kurse
Keelentreff	Zweimal im Monat · Montags um 16.30 Uhr Treffpunkt: Schöfflinger Stuff, 43, rue Basse Daten: 5. September; 19. September; 3. Oktober; 17. Oktober; 31. Oktober; 14. November; 28. November und 12. Dezember 2016 Melden Sie sich bitte 2 Tage im Voraus an. Die Unkosten der Kegelbahn werden geteilt.
Bowlingtreff	Zweimal im Monat · Mittwochs um 17.00 Uhr Treffpunkt: Interbowling Foetz Daten: 14. September; 28. September; 12. Oktober; 26. Oktober; 9 November; 23. November; 7. Dezember und 21. Dezember 2016 Melden Sie sich bitte 2 Tage im Voraus an. Die Unkosten der Bowlingbahn werden geteilt.
Nordic Walkingtreff	Montags, mittwochs und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr Treffpunkt: Club Haus beim Kiosk
Groupe de marche interculturel	Treffpunkt: jeden Montag um 9h auf dem Parkplatz des Lallinger Friedhofes /Esch. 1x Monat trifft die Gruppe sich an einem anderen Ort: Details können Sie telefonisch bei Sandy Lorente, agent inter- culturel bei RBS erhalten, Telefon 36 04 78-1) Da Menschen unterschiedlicher Nationalitäten an dieser Gruppe teilnehmen, wird französisch gesprochen.

Für weitere Details stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Sport en groupe

Gymnastique avec Idette Cattivelli	<p>Le mardi de 9.00 à 10.00 heures Le jeudi de 9.30 à 10.30 heures Lieu de rencontre: Centre sportif, rue du Parc à Schiffflange Carnet: 22 € pour 10 cours</p>
Jeu de quilles	<p>Deux fois par mois · Le lundi à 16.30 heures Lieu de rencontre: Schöfflenger Stuff, 43, rue Basse Dates: 5 septembre; 19 septembre; 3 octobre; 17 octobre; 31 octobre; 14 novembre; 28 novembre et 12 décembre 2016 Veuillez-vous inscrire 2 jours à l'avance. Les frais de la piste seront partagés.</p>
Bowling	<p>Deux fois par mois · Le mercredi à 17.00 heures Lieu de rencontre: Interbowling Foetz Dates: 14 septembre; 28 septembre; 12 octobre; 26 octobre; 9 novembre; 23 novembre; 7 décembre et 21 décembre 2016 Veuillez-vous inscrire 2 jours à l'avance. Les frais de la piste seront partagés.</p>
Nordic Walking	<p>Chaque lundi, mercredi et vendredi de 9.00 à 11.00 heures Lieu de rencontre: Club Haus beim Kiosk</p>
Groupe de marche interculturel	<p>Chaque lundi Rendez-Vous au parking du cimetière de Lallange/Esch à 9h- 1x /mois la destination chan- ge: Contactez l'agent interculturel Sandy Lorente pour les détails au téléphone 36 04 78-1 (RBS) La langue véhiculaire est le français puisque des personnes de différentes nationalités composent ce groupe</p>

**Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations:
n'hésitez pas de nous contacter.**



Elfenharfe-Konzert

Elfenklangreise - Elfengesänge fürs Herz

Rolf und Rosemarie Krieger zelebrieren eine meditative Klangreise mit verschiedenen Elfenharfen und anderen obertonreichen Klangkörpern, darunter das himmlische Elfenklangbett, teilweise begleitet von Tönen und Gesang. Die harmonisierenden Gesänge der Elfenharfen berühren die Zuhörer im Herzen und können dort heilsame Wirkung entfalten. Im Laufe des Abends bekommen einige Teilnehmer die Möglichkeit, auf dem Elfenklangbett liegend, zu einem Teil des Klanggeschehens zu werden!

Freitag, den 09. Dezember 2016 von 19.00 bis 20.30 Uhr.

Diese Klangreise kostet 10 €.

Vor oder nach der Klangreise haben Sie die Möglichkeit, ein Sandwich bei uns zu essen und etwas zu trinken. Im Anschluss an das Konzert können Sie in „Shandoras Findemarkt“ stöbern und das ein oder andere kleine Teil (wie z.B. Traumfänger, Räucherfedern, Fühlmemories...) erwerben.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann den Betrag auf das Club-Konto mit dem Vermerk „Elfenklangreise“.

Sie können diese Klangreise im Liegen, auf den von uns zur Verfügung gestellten Matten miterleben, oder aber sitzend auf einem Stuhl. Bequeme Kleidung sowie Decke nicht vergessen.

Sie haben die Möglichkeit am Samstagvormittag eine Energetische Elfen-Klangbehandlung zu erleben, hierzu müssen Sie sich bei uns für einen Termin einschreiben. Die Behandlung dauert 30 Minuten. Kosten dieser Einzel-Klangbehandlung: 20 €.





Weitere sportliche Angebote für Senioren in Schifflingen

Seniorenturnen mit Myriam Sagramola	Dienstag von 15.30 bis 16.30 Uhr (ausser in den Schulferien) Treffpunkt: Turnsaal der Schule Lydie Schmit in Schifflingen, rue de la Forêt.
Aquagym mit Alain Palluce	Dienstag von 16.30 bis 17.15 Uhr (ausser in den Schulferien) im Schwimmbad der Schule Lydie Schmit in Schifflingen, rue de la Forêt.
Line- und Blocktanz	Donnerstag um 15.30 Uhr (ausser in den Schulferien) Treffpunkt: Turnsaal der Schule Lydie Schmit in Schifflingen, rue de la Forêt.
Tänze aus der ganzen Welt in geselliger Runde	Donnerstag von 17.05 bis 18.00 Uhr (ausser in den Schulferien) Treffpunkt: Turnsaal der Schule Lydie Schmit in Schifflingen, rue de la Forêt.

Autres activités sportives pour seniors dans la commune de Schifflange

Gymnastique pourseseniors avec Myriam Sagramola	Mardi de 15.30 à 16.30 heures (en-dehors des vacances scolaires) Rendez-vous à la salle d'éducation physique de l'école Lydie Schmit à Schifflange, rue de la Forêt.
Aquagym avec Alain Palluce	Mardi de 16.30 à 17.15 heures (en-dehors des vacances scolaires) à la piscine de l'école Lydie Schmit à Schifflange, rue de la Forêt.
Line Dance	Jeudi à 15.30 heures (sauf pendant les vacances scolaires) Rendez-vous à la salle d'éducation physique de l'école Lydie Schmit à Schifflange, rue de la Forêt.
Danses du monde dans un cadre convivial	Jeudi de 17.05 à 18.00 heures (sauf pendant les vacances scolaires) Rendez-vous à la salle d'éducation physique de l'école Lydie Schmit à Schifflange, rue de la Forêt.



Ënnersträicht Är Schéinheet & Är Perséinlechkeet



Wësst Där net, wéi Där lech sollt undoen? Wësst Där net, wéi eng Hoerfaarf oder Maquillage Äert Gesiicht valoriséieren?

Sidd Där beaflosst vun de Leit déi lech soen «Dat geet Där gutt», mee et entsprécht lech awer net an Där wësst net firwat?

Fillt Där lech duerchsiichteg?

Verstoppt Där lech an Äere Kleeder, well Där e puer Kilo ze vill hut?

Hutt Där d'Gefill, Där géift e Bild vun lech projezéieren, dat lech net entsprécht? (Net chic genuch, demodéiert, net op senger Plaz sinn, net schéi genuch ...)

Wëllt Där gäre gewuer ginn, wéi eng Faarwen, Kleedercoupes, Bijoue, Stil an Make-up lech valoriséieren?

Wëllt Där Bequemlechkeet an Är natierlech Eleganz combinéieren?

Wëllt Där méi feminin ausgesinn?

Wëllt Där u Selbstvertraue gewannen?

Wann Där op eng vun dese Froen JO gesot hutt, da gétt lech hei gehollef:

5 Relooking Ateliere fir endlech Är Schéinheet ervirzehieven!

D'Karine Rapin, diploméiert an zertiféiert Stilistin & Coach en Image, guidéiert lech duerch déi verschidden Techniken wéi Faarweberoodung (Colorimétrie), Visagisme, Analyse vun der Silhouette, d'Identifikatioun vu Stylen an Maquillage.

Als Bonus erwaart lech Äre perséinleche Faarwen-Nuancier a Fotoe vun den Atelierer.

5 Ateliere méindes vun 09.00 bis 11.30 Auer

- **A: Les couleurs: 19. September 2016**
- **B: Visagisme: 26. September 2016**
- **C: Silhouette: 03. Oktober 2016**
- **D: Style: 10. Oktober 2016**
- **E: Maquillage: 17. Oktober 2016**

Fir de Cours Maquillage muss een «Les Couleurs» a «Visagisme» matgemaach hunn, fir de Cours Style muss en de Cours «Silhouette» besicht hunn.

Präis: 215 € fir déi 5 Ateliere pro Persoun oder 50 € pro Atelier/Persoun)
Minimum 4, Maximum 8 Persounen.

Mëllt lech bis spéitstens 6 Deeg virum Cours un. De Cours gétt op Lëtzebuergesch gehalen.



Är Aen hunn haut e groussen Optrëtt

De Buttkek Plus Minus vu Féiz ass haut fir Iech um Rendez-vous am Club. Där kennt gratis Är Aen kontrolléiere loossen. Hei kritt Där och eng fachmännesch Berodung, wat fir e Brëll fir Iech am Beschten ass.

Dëschdes, den 20. September 2016
tëscht 14 an 17 Auer.



Basiscours Önologie



De „Wäin“ huet sech an deene leschte Joer zu engem Lifestyle-Thema entwéckelt. Et gëtt ëmmer méi iwwert de Wäin diskutéiert an degustéiert.

An dësem Wäinseminär léiere mir dat Wichtigst iwwert d'Grondlage vun der Degustatioun kennen. Dëse Basiscours riicht sech u jidderenee deen den Thema „Wäin“ vu Grond op wëll léieren. Där léiert di verschidden Drauwenzorten an hir Eegenschafte kennen. Där gitt

gewuer, wéi de Wäin entsteet a wéi eng Faktore fir seng Qualitéit matspillen. Där kritt Wäiner ze schmaachen a léiert den Ënnerscheed erausschmaachen tëscht „licht a schwéier, neutral an aromatesch, jonk a räif, dréchen-hallefdréchen a séiss“. Och den Ëmgang a Lagerung vum Wäin an d'Kombinatioun Wäin mam Lesse stinn um Programm.

Dëse Cours gëtt gehale vum Här Salvatore Vocaturo, Sommelier Consultant.

Dëschdes, de 11. Oktober; 18. Oktober an 25. Oktober 2016 vun 18.30 bis 20.30 Auer. Präis: 70 € (Minimum 6 Leit)

Mëllt Iech bei eis un. Iwwerweist dann de Betrag op de Club-Konto mam Vermierk „Önologie“.

Dëse Cours gëtt op Lëtzebuergesch gehalen.

Cours de base en oenologie en langue luxembourgeoise.



En neie Wee goen:

Vortrag mit anschließender Meditation zum Thema „Befreie und heile das Kind in Dir“.

Streveler Guillaume, ausgebildet als Transformations-Coach nach Diplompsychologe Robert Betz zeigt den Weg, den neuen Weg in ein entspanntes, glückliches Leben indem wir den Weg unseres Herzens gehen. Es ist ein Weg zur Selbsthilfe bei dem wir lernen in kurzer Zeit unsere Gefühle wie Angst, Wut, Trauer, Ohnmacht, Scham unter anderem anzunehmen, Blockaden zu lösen und zu verwandeln. Der Vortrag und die Meditation sind in luxemburgischer Sprache.

1. Vortrag: En neie Wee goen mat „Mäin ënnerlecht Kand a mir heelen a befreien“. In jeder Frau lebt ein kleines Mädchen und in jedem Mann ein kleiner Junge. Diesem Kind in uns können wir in der Meditation begegnen und seine Gefühle fühlen, liebevoll annehmen und verwandeln. **Samstag, den 15. Oktober 2016 von 15.00 bis 17.00 Uhr.**

2. Vortrag: En neie Wee goen mat „Meng Mamm an ech“
Samstag, den 26. November 2016 von 15.00 bis 17.00 Uhr. Preis je Vortrag: 15 €.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann den Betrag mit dem Vermerk „En neie Wee goen 1. respektiv 2“.

Streveler Guillaume arbeitet als Transformations-Coach, einzusehen im Internet unter www.robert-betz.com/guillaume-streveler/.

Fotoshooting an der Theorie a Praxis:

„Automatik oder Manuell ... that’s the question.“

Oder: Wéi een d’Fototechnik méi effizient benotze kann.

Jidderee knipst mat der Automatik, mee weess awer net esou richtig wei Zäit, Blend, Sensibilitéit , Bildausschnëtt an Déifteschäerft etc ... benotzt ka ginn, wann d’Automatik net méi hëlleft fir besser Fotoen ze reusséieren.

Dës Notiounen sinn awer net onwichtig, fir a gewësse Situatiounen d’Fotografie richtig ze belichten. Et ass haut esou einfach, gutt Fotoen ze maachen, mee oft ass ee mam Resultat net zefridden oder enttäuscht, well d’Automatik net ëmmer déi beschten Äntwert ass, mee just e Compromis oder just eng „optimal“, awer net déi richtig Léisung.



An 3 Seance gëtt den Här Tom Di Stefano lech dës Notiounen:

- Basistheorie fir eng gelonge Foto:
Mëttwoch 19. Oktober
- Praktesch Uwendung um Fotoapparat:
Mëttwoch 9. November
- Analyse vun de perséinleche Fotoen:
Mëttwoch 16. November



All Kéier vun 10.15 bis 11.45 Auer an „Null-ahnung“ ass hei di beschte Viraussetzung!!
Onkäschtebeitrag 24 €. Max. 8 Persounen.

Mellt lech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk „Fotoshooting“.

Vortrag: Hüftprothese

Warum und wann wird ein Hüftgelenk ersetzt?



Ein häufiges Gesundheitsproblem ist die Arthrose und ein davon oft betroffenes Gelenk ist die Hüfte. Manchmal wird das Einsetzen einer Hüftprothese notwendig: z.B. bei fortgeschrittener Arthrose, schmerzhafter Versteifung oder Fraktur des Schenkelhalses.

Yves Theisen, Physiotherapeut i. R., gibt Ihnen interessante Erklärungen zu diesem Thema: Wie entsteht die Hüftarthrose, wie charakterisiert sich die Hüftarthrose, welche Symptome treten auf? Wie kann sie operativ behandelt werden?

Welche Rehabilitationsmethoden gibt es? Wie kann der Betroffene den Rehabilitationsverlauf selber positiv beeinflussen?

Montag, den 14. November 2016 um 14.30 Uhr. Unkostenbeitrag: 5 €

Melden Sie sich bitte bis spätestens den 7. November an.

Conférence sur l'arthrose de la hanche. Une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise est nécessaire pour profiter pleinement des explications.



Informations- und Diskussionsnachmittag

Der Club Haus beim Kiosk und die Stiftung Hëllef Doheem laden Sie und Ihre Angehörigen herzlich zur Konferenz ein:

„So lange und so bequem wie möglich zuhause bleiben: Vorsorge, Sicherheit und Stärkung Ihrer Unabhängigkeit.“

Fühlen Sie sich oft alleine? Fühlen Sie sich manchmal unwohl oder gar krank? Brauchen Sie von Zeit zu Zeit Hilfe und Unterstützung? Sind sie nicht mehr so gut zu Fuß wie früher? Haben Sie ein persönliches Problem? Suchen Sie ein offenes Ohr?

Ziel dieser Konferenz ist, Ihnen Möglichkeiten in all diesen Fällen anzubieten.

Mittwoch, den 30. November 2016 um 14.00 Uhr

Bitte melden Sie sich bis spätestens den 20.11. an. Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen. Gratis. Für Ihr leibliches Wohl ist mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

Invitation à un après-midi d'information et de débat

Nous vous invitons chaleureusement à une conférence sur le thème

«Rester chez soi le plus confortablement et le plus longtemps possible: prévention, sécurité et renforcement de votre autonomie.»

La conférence se tiendra au Club le 30 novembre 2016, à 14.00 heures.

L'objectif de cette conférence est de vous informer comment:

vous pouvez maintenir votre qualité de vie

vous pouvez renforcer votre autonomie et

vous pouvez prévenir un éventuel sentiment de solitude.



„Räuchern im Advent ...
für einen klaren Geist und klare Räume“

Räuchern und Klären von Räumen, Häusern und Dingen

Den Kopf freimachen, den Speicher leeren von traurigen Gedanken, den Sorgen des Alltages, schlechte Laune einfach auflösen und wieder Licht und Freude einladen?

Das geht einfacher als Sie glauben. Eine alte bewährte Tradition, die uns sehr dabei unterstützt, ist das Räuchern von Räumen, Orten, Häusern.



Warum funktioniert „Räuchern“? Es ist fast wie ein Waldspaziergang: Sie atmen die feinen Düfte des Waldes ein, tanken die Sonnenstrahlen mit all ihren Farben und lauschen dem Singen der Vögel. Das macht den Kopf frei, lässt das Gemüt besänftigen, bringt sie in Bewegung und endlich kommen wieder freie Gedanken und Inspirationen, die ihnen helfen den Alltag freudig zu gestalten.

Unsere Häuser können einen solchen befreienden Waldspaziergang nicht machen. Sie tragen unsere Gedanken und Sehnsüchte, unsere Sorgen und natürlich auch die vielen freudigen Momente in sich und erzeugen so eine Grundstimmung, eine Art „Wetter“ in unserer Wohnung.

Die Lösung ist ganz leicht: Wir bringen das Licht und die Klarheit in unsere Räume zurück! Ich zeige Ihnen ganz praktisch, wie Sie mit Räucherkohle & Co umgehen, wir erkunden gemeinsam einige Essenzen und ihre Wirkungen und die Vorteile für Raum und Gemüt und bringen so frischen Wind in unsere Räume und Häuser. Wir zaubern Wärme, Entspannung, Wohlgefühl und das Lächeln wieder in unsere Häuser und unser Gemüt, ganz gleich bei welchem Wetter. Einzige Voraussetzung: wir müssen es tun und es macht Freude!

Kursleiterin: Ulrike Hellena Moutty, Feng Shui-Expertin und Einrichtungsplanerin, Dozentin für Feng Shui seit 1999, www.LebendigesFengShui.de

Mittwoch, den 23. November und den 30. November von 10 bis 11.30 Uhr

Unkostenbeitrag: 18€

Melden sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Räuchern“.



i

Sidd Där un individuellen Computer-Couren intresséiert, bei eis am Club oder bei tech doheem? Rufft eis un: Mär hëllefen tech a vermëttelen tech eng Formatrice oder e Formateur.

Vous êtes intéressé par des cours individuels en informatique (initiation PC, initiation Internet, Word) en français? Chez nous au Club ou bien à domicile? Contactez-nous: nous vous communiquons une formatrice ou un formateur.

Vous êtes un groupe de personnes francophones désireuses de suivre des cours d'informatique? Téléphonnez-nous: nous pouvons organiser sur demande des cours en français.



Computer Basiscours

Sie sind ein Anfänger, was den Computer angeht? Oder Sie haben bereits ein bisschen Erfahrung damit, ohne jedoch wirklich zu verstehen, wie es funktioniert?

In diesem vierteiligen Kurs lernen Sie die wichtigsten Bestandteile eines Computers kennen und wie man damit umgeht. Wie gebraucht man die Maus und die Tastatur? Was ist die Systemsteuerung? Wie kann ich meinen Computer einrichten? Was versteht man unter Username, Administrator? Sie erfahren, Schritt für Schritt, was man alles mit einem Computer anstellen kann. Kursleiter: Roland Jacoby, Raymond Bofferding und Ralph Seidel.

Dienstags, den 20. September; 27. September; 4. Oktober und 11. Oktober 2016

Preis: 39 € inklusive Unterlagen. Gearbeitet wird mit dem Programm Windows 8 in deutscher Sprache. Weiter Informationen können Sie auch unter www.assb.biz > Kontakt > Computerstuff finden. Maximal 6 Teilnehmer.

Melden Sie sich zuerst an und überweisen Sie dann den Betrag auf unser Konto mit dem Vermerk „Computer“.



Computertreff

All 14 Deeg treffen hei Leit sech, déi scho Basiswëssen hunn a méi wëlle wëssen iwwert de Computer. Verschidden Theme ginn no an no behandelt: Word, Excel, Powerpoint, e-mail, Internet, Sécherheet am Internet ...

Där schafft op Ärem eegene Laptop. Denkt drun e matzebréngen. Natierlech kënnt Där och ouni Laptop um Computertreff deelhuelen.

Onkäschtebeitrag: Där musst eng Carte Club vum Club Haus beim Kiosk hunn. Pro Treff gëtt eng Participatioun vun 2 € gefrot, an d'Clubkaart musst Der bei Iech hunn.

Dönschdes vun 9.00 bis 11.00 Auer, den 25. Oktober; 8. November; 22. November; 6. Dezember an 20. Dezember 2016

Mëllt Iech bei eis un.

Une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise est nécessaire pour participer à ces cours.

Fotobuch um Computer selwer gestalten

Där hutt an enger Vakanz oder op engem Familjefest vill flott Fotoe gemaach a wëllt e richtegt Buch dovunner? Mme Rausch Gaby weist Iech, wéi flott dat um Computer geet. Viraussetzung ass, dass een doheem e Computer oder Laptop huet (Windows drop installéiert) an en digitale Fotoapparat.



Et soll ee fit um Computer sinn an eng eegen E-Mailadresse hunn.

Donneschdes, den 13. Oktober; 20. Oktober a 27. Oktober 2016

All Kéier vun 9.00 bis 11.00 Auer. Maximal 6 Persounen.

Onkäschtebedeelegung: 30€.

Denkt drun, Är Fotoen op engem USB-Stick matzebréngen.

Mëllt Iech als éischt un. Iwwerweist dann de Betrag mam Vermierk „Fotobuch“.

Une bonne compréhension de la langue luxembourgeoise est nécessaire pour participer à ces cours.



Sécher am Netz - e-shopping - Silver Surfer

Am Internet sécher surfen. D'Senioresécherheetsberoder ginn lech wäertvoll Rotschléi fir den Internet méi sécher ze notzen.

Méindes, den 10. Oktober 2016 um 14.30 Auer. Gratis.

Mëllt lech w.e.g. un bis den 3. Oktober.

La conférence sur la sécurité dans l'internet est en langue luxembourgeoise.



Ipad für Anfänger

Ipads auch Tablets (tablette numérique) genannt gehören immer mehr zum Alltagsbild. Nicht nur die Jugend ist davon begeistert. Auch bei etwas älteren Menschen finden diese neuen Medien immer mehr Anhänger. Ipads sind zwar etwas gewöhnungsbedürftig, da sie keine Tastatur sondern einen Touchscreen haben, wo eine leichte Fingerberührung ausreicht.

Das Club Haus beim Kiosk kann leider momentan keine Einführungskurse organisieren. Um der bestehenden Nachfrage nach solchen Kursen trotzdem gerecht zu werden, arbeiten wir zusammen mit dem CIGL Esch.

Die Kurse können in französischer Sprache, aber auch auf luxemburgisch angeboten werden. Unkostenbeitrag: 20 €/ Person/ Stunde

Bei Interesse und zur Terminabsprache: Wenden Sie sich bitte an den CIGL : Telefon 54 42 45 202. Der Kurs findet an folgender Adresse statt: 24, rue Louis Pasteur in Esch (place de la résistance)



Aus der Zoppekichen!

Fir eng Persoun eleng doheem, Bouneschlupp oder soss eng Zopp ze kachen, dat ass den Opwand heiansdo net wäert.

An der Kaffisstuff kennt Där verschidden hausgemaachten Zoppe kafen. Entweder fir op der Plaatz ze iessen oder fir mat heem ze huelen. All eis Zoppe gi mat frëschem Geméis gekacht a kënnen also och agefruer ginn. Präis fir 1 Portioun: 4 €.

Hei sinn eis Virschléi:

20. September	Bouneschlupp
27. September	Tomatenzopp
4. Oktober	Kürbiszopp
11. Oktober	Geméiszopp
18. Oktober	Gromperenzopp mat Kassler
25. Oktober	Brittzopp
8. November	Porettenzopp
15. November	Wuerzelszopp
22. November	Zucchini-zopp
29. November	Wäiss Bounenzopp
6. Dezember	Lënsenzopp
13. Dezember	Péiterséilegzopp

Fir eis d'Akafen ze erliichterem, huele mär och selbstverständlech Bestellungen am Viraus entgéint.

Vous n'avez pas envie de préparer de la soupe vous-même? Profitez de notre «Marmite à soupes» qui vous propose chaque mardi une autre spécialité au prix de 4 €.





Eise Mëttesdesch - net wéi am Restaurant

Wëllt Där gär gutt a präiswäert iessen? Net ëmmer mat de selwechte Léit schwätzen, sief dat de Partner oder eng Frëndin mee nei Léit kenne léieren an lech mat hinnen austauschen? En lesse genéissen mat hausgemachtem Kascht an nëmmen héichwäertege Basisprodukter? Mat Flesch an Eeër, déi wann nëmme méiglech zu Betten un der Mess bei der Apemh akaaft ginn?

Dann ass eise Mëttesdësch eppes fir lech. Fir en Haaptzil vum Club Haus beim Kiosk zu errechen: en neien Teilnehmer wëllkomm ze heeschen, him et méi liicht ze maachen eng éischte Kéier d'Féiss an de Club ze setzen a bei enger Aktivitéit mat ze maachen, an de Grupp integréiert ze ginn an sech wuel ze fillen, leeft eise Mëttesdësch net of wéi an engem normale Restaurant. Dat ass eise Club nämlech net.

Et gi keng reservéiert Plazen an et ass net méiglech engem aneren eng Platz ze halen. Wou ee sech setzt, entscheed den Zoufall well d'Setzplatz gëtt gezunn: jiddereen zitt eng Käertche mat engem Symbol. Eis Dëscher sinn mat de selwechte Symboler gekennzeechent an do fënnt een dann och eng Platz. Koppelen a Frënn ginn also méiglecherweis getrennt. Mee, esou léiert een nei Léit kennen, huet aner intressant Gespréichsthemaen. Léit, déi eleng kommen, ginn automatesch an de Grupp opgeholl a brauchen net ze fäerten, keen ze kennen well spéitstens no der Entrée kennen si d'Léit op hirem Dësch.

Ass dës Formule Mëttesdësch eppes fir lech? Da mëllt lech un, mär huelen nëmmen eng begrenzten Zuel Léit un ... well, wéi gesot, de Club ass kee gewéinleche Restaurant.

Vous désirez manger en bonne compagnie? Ne pas limiter les conversations à table à votre partenaire, ami(e) mais au contraire faire de nouvelles connaissances et vous échanger avec elles? Savourer un repas fait maison avec des ingrédients de haute qualité? Avec de la viande et des œufs achetés dans la mesure du possible chez l'Apemh de Bettange /Mess pour soutenir cette structure? Alors notre table de midi vous convient. Afin de remplir une des missions principales du Club Haus beim Kiosk, à savoir garantir un accueil chaleureux à un nouveau participant, lui faciliter le 1^{er} contact avec le Club pour participer à une activité et l'intégration dans le groupe des habitués du Club et de ce fait se sentir à l'aise, notre table de midi ne fonctionne pas comme un restaurant habituel. Car le Club n'est pas un restaurant.

Les places ne sont pas réservées et il n'est pas possible de garder une place pour un autre. Le hasard décidera de la place à occuper: chaque participant tire au sort une carte avec un symbole et les tables sont marquées par ces mêmes symboles et ainsi chacun trouve sa place. Ainsi, il se peut que des couples ou ami(e) s ne soient pas assis à la même table. Mais de cette façon, vous faites de nouvelles connaissances, avez des points de discussion diversifiés. Les nouveaux clients sont automatiquement intégrés dans le groupe et ne doivent en aucun cas craindre de ne connaître personne et de se sentir isolé. Au plus tard après l'entrée, les premiers contacts ont été faits.

Cette formule vous tente? Alors n'hésitez plus et inscrivez-vous vite, le nombre de places est limité ... car nous ne sommes pas un restaurant ordinaire.



Eise Mëttesdësch

20. September 2016	Amuse-bouche · Côtes d'agneau, gratin aux pommes de terre, haricots verts · Tarte maison
27. September 2016	Amuse-bouche · Filet américain, frites, salade Trilogie de melons
4. Oktober 2016	Amuse-bouche · Scampis à l'ail, riz, légumes Eclairs vanille
11. Oktober 2016	Amuse-bouche · Le petit salé, purée, choucroute, Tarte aux quetsches
18. Oktober 2016	Amuse-bouche · Bœuf braisé, sauce raifort, pomme de terre fourrée au fromage frais et aux herbes, crudités Dessert autour des oranges
25. Oktober 2016	Amuse-bouche · Escalope panée, frites, petit pois Crème d'ananas
8. November 2016	Amuse-bouche · Coq au vin blanc, Croquettes, salade verte Forêt noire
15. November 2016	Amuse-bouche · Crème de carottes · Strudel aux légumes, Tagliatelle sauce fromage, Chou romanesco
22. November 2016	Amuse-bouche · Soupe de courgettes, rôti aux herbes, pommes de terre aux lardons, chou rouge
29. November 2016	Amuse-bouche · Steak, frites, salade · Flan caramel
6. Dezember 2016	Amuse-bouche · Roulades de bœuf, pâtes, chou-fleur gratiné Tarte aux pommes
13. Dezember 2016	Amuse-bouche · Crème de persil Saumon en croûte, riz aux petits légumes, tomate gratinée

**Mellt Iech séier un, mär kënnen nëmmen eng begrenzten Zuel
vu Leit unhuelen. Präis: 13,50 €!**

***La table est dressée pour nos clients tous les mardis midi.
Menu du jour avec 1 amuse-bouche et 2 plats pour 13,50 €.
Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées.***



Kaffisstuff

All Dënschdeg ass eis Kaffisstuff **vu 14.30 Auer** un fir Iech op. Heiansdo steet nieft gemittlechem Zesummesinn a Poteren, Scrabbelen, Kaarten oder Rummicub spillen, Handaarbechten a flotter Ronn, Leit begéinen, sech hausgemaache Pâtisserie schmaachen ze loosser, nach eppes Extraes um Programm.

Aus Respekt virun de Clientë vun eisem Mëttesdësch gëtt keng Commande oder Reservatioun méi viru 14.30 Auer ugeholl. Kommt Där viru 14.30 Auer an eis Kaffisstuff, da musst Där e bëssi Kaméidi a Kaf huelen, well de Sall no Äre Wënsch arrangéiert gëtt.

All Dënschdes: E Gratis-Gedrenks fir eis nei Clienten - kommt laanscht a léiert de Club kennen!

Le mardi la cafeteria du Club ouvre ses portes pour vous à partir de 14.30 heures. Que ce soit pour voir du monde, papoter, consommer un délicieux dessert, jouer aux cartes, scrabble, rummicub, faire des ouvrages manuels ...

L'offre change chaque semaine quant aux desserts et aux agapes salées proposés, aux stands d'exposition. Rejoignez cette cafeteria, seul(e) ou en compagnie de vos ami(e)s, connaissances.



Spillnomëtteger

An eiser Kaffisstuff ass och Spillen ugesot. Verschidden Equipë spillen zum Spaass: Kaarten, Rummicub, Scrabble. Kommt a mat mat!

Bingo

Am Laf vum Nomëtteg gëtt och, wann nëmme méiglech, och eng Ronn Bingo gespillt D'Participatioun ass gratis a jidderee ka matmaachen. Op de Gewënner waart e flotte Kaddo.



Fläisseg Hänn

Ënnert der kompetenter Leedung vum Marie-Jeanne Claude, trefft sech dës Grupp all Dënschdeg an der Kaffisstuff fir a geselleger Ronn kreativ ze ginn. Ënnert dem Motto: zesumme bitzt et sech besser a vill méi flott. Regelméisseg steet eng aner flott Bitz- oder Handaarbecht um Programm. Praktesches an Dekoratives stellen dës fläisseg Hänn hir. All Alter ass an dësem Grupp vertrauden.

Néiesche gesicht fir matzehëlfen:

Di Fläisseg Hänn aus dem Kiosk sinn awer do dernieft och onermiddlech am Gaang fir e gudden Zweck ze bitzen. Mee Verstärkung gëtt gebraucht fir a folgende Projekte mat ze schaffen well d'Nofro vun den Associatiounen grouss ass:

- Bitze vu Suergepëppercher fir d'Associatioun Omega 90, déi Kanner an Trauersituatioun begleet. Dës Popp kann dat betraffent Kand seng Suergen a seng Ängschten kloen.

Fir dës Kanner bitze mär och Relaxbäll: dës Bäll hëlfen dem Kand, seng Trauer, Roserei, Ängschten ofzebauen

- Bitze vu Poppe fir kribbskrank Kanner
- Bitze vun Häerzkëssen fir kribbskrank Fraen





Geselligkeit - *convivialité*

Där kennt entweder zesumme mat de Fläissegen Hänn aus dem Club bitzen: dënschdes vu 14.30 Auer un. Oder Där kritt vum Club de Patron an d'Material a bitzt doheem.

Är Hëllef gëtt gebraucht! Di betraffe Kanner a Frae soen Iech elo schonns Merci.

Nous recherchons des volontaires pour aider à coudre des coussins en forme de cœur pour des femmes opérées du sein, des poupées et balles pour enfants ayant perdu un parent cher, des poupées pour enfants atteints de cancer.

Le groupe des «Mains Agiles» se rencontre chaque mardi à la cafeteria pour faire ces travaux ensemble dans une atmosphère conviviale.

6. September	Bijousausstellung vum Jeanne Hautus
13. September	Ausstellung vun Zervéiteketten, Bijouen, Schalen asw. Mme Bringard, Eisekuchen an der Kaffisstuff
20. September	Den 3. Welt-Buttek vun Esch stellt aus Gratis Aentester vum Buttek Plusminus Vision
27. September	Kaartenausstellung vum Félicie Marx Bijousausstellung vum Carine Long Äppeldag an der Kaffisstuff: Mummentaart, Äppeltaart, Äppeltäschen, frësche Viz Verkaf vu verschiddeenen Äppelzorte vum Pretemer Haff vu Lampech. (Rubinette, Gala, Fuji, Elstar...)
4. Oktober	Kaartenausstellung vum Micheline Bucci Blumenarrangementer vum Myriam Feiereisen All Papp kritt e klenge Kaddo fir Pappendag
11. Oktober	Ausstellung: Allerlee aus recycléiertem Material vum Gaby Dondelinger
18. Oktober	Bijousausstellung vum Jeanne Hautus Ausstellung vun der Associatioun RokkuMiRokka Eisekuchen
25. Oktober	Den 3. Welt-Buttek vun Esch stellt aus Kaartenausstellung vum Félicie Marx
Den 1. November ass d'Kaffisstuff zou	
8. November	Bijousausstellung vum Carine Long Hausmacher Naturprodukter Crêpes au sucre, Crêpes flambées au Grand Marnier



15. November	Kiermesdag an der Kaffisstuff, Verkauf vun hausmaacher Pâté, Jelli, Bauerebrou, frësch gekachtem Kachkéis asw.. Ausstellung: Allerlee aus recycléiertem Material vum Gaby Dondelinger, Wirschtchen mat Sauermous Quiz ronderëm de Lëtzebuenger Kascht
22. November	Den 3. Welt-Buttek vun Esch stellt aus Klenge Kéisteller mat engem Patt Beaujolais Nouveau
29. November	Blumenarrangementer vum Myriam Feiereisen Kaartenausstellung vum Micheline Bucci
6. Dezember	Kaartenausstellung vum Félicie Marx Bijousausstellung vum Carine Long
13. Dezember (Chrëschtfeier)	Remise des dons, Chrëscht-Konzert vun der Chorale Prënzeberg



Owes net eleng an de Restaurant - exclusiv fir Dammen

Där hätt Loscht owes iessen ze goen? Eleng traut Där lech awer net esou richteg? Et ass och net sou flott eleng wéi a geselleger Ronn. Dofir hu mär fir lech 1 Mol de Mount e Restaurant ausgewielt, fir zesummen e puer schéi Stonnen ze verbréngen.

Mär treffen eis meeschtens am Restaurant, iessen à la carte. De Grupp ass op 14 Léit begrenzt. Et gött direkt sur place bezuel: Är Umeldung ass awer verbindlech aus Respekt virum Restaurant.

Mëttwochs, de 14. September 2016:

Am Restaurant Acacia 10, rue de la Libération zu Esch (net wäit vun der Gare ewech, Parkhaus vis-à-vis. Rendez-vous am Restaurant um 19 Auer.

Mëttwochs, de 26. Oktober 2016:

Am Restaurant Postkutsch 8, rue Xavier Brasseur zu Esch. Rendez-vous am Restaurant um 19 Auer. 2 Parkhäiser sinn nobäi, grad esou d'Escher Gare.

Mëttwochs, den 30. November 2016:

Am Restaurant Bei den Zwillingen 18, rue Denis Netgen zu Schëffleng (an der Tennishal beim Hall Polyvalent, e grouse Parking ass dobäi). Rendez-vous am Restaurant um 19 Auer.

Passer la soirée au restaurant, mais pas seule ... exclusivement pour les dames

Vous avez envie de passer de bons moments dans un restaurant? Mais y aller toute seule ne vous convient pas?

Nous vous proposons d'y aller en petit groupe (14 personnes) 1 fois par mois le mercredi. Nous nous donnons Rendez-vous au restaurant, mangeons à la carte, chacun paie sur place.





Schwäizer Dag

Haut dréit sech alles ëm d'Schwäiz!

Vun der Dekoratioun iwwert d'Tenue vum Personal. Um Menü steet eng Raclette mat allem wat dozou gehéiert.

De Jeannot Conter suergt fir di musikalesch Ambiance. Eng Tombola ass och fir Iech virbereet.

Donneschdes, den 20. Oktober 2016 um 12 Auer.

Onkäschtebeitrag fir d'Raclette an Dessert: 19 €

Mëllt Iech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk „Schwäizer Dag“.

La Suisse est au Rendez-vous au Club Haus beim Kiosk. Une raclette succulente avec ses garnitures est au menu, de même qu'une tombola et un thé dansant sur les notes de Jeannot Conter.



Alles gött méi deier just eise Beaujolaisnomëtten net!!



Scho fir déi 12te Kéier invitéiere mär Iech op eisen traditionelle Beaujolaisnomëtteg. E gutt gefëllte Kéisbuffet (oder als Alternative en Hameplättel mat Zalot) fehlt natierlech net. E gudden Dessert mécht de Menü komplett.

Fir datt Stëmmung opkënn, ass dëst Joer d' **Sandy Botsch** op Besuch. Mat flotte Rhythmen suergt d'Sandy fir di richteg Ambiance. Den Thé Dansant fänkt um 16.00 Auer un. De Menü gött um 17.00 Auer zerwéiert.

Fir d'Tombola wäerte mär d'Haascht raumen. Et erwaarden Iech vill flott Präisser, déi och nach gutt schmaachen.

Sonndes, den 20. November 2016. Rendez-vous am Club um 16.00 Auer.

Präis: 27 € zanter 12 Joer fir e Glas Beaujolais, Kéis- oder Hameplättel, Dessert a Kaffi.

Mëllt Iech w.e.g. bis spéitstens den 13.11. un. Iwwerweist dann de Betrag op de Club-Konto mam Vermierk „Beaujolais“.

Venez déguster le beaujolais nouveau accompagné d'un plat de fromage (ou d'une assiette jambon) et dansez aux rytmes de Sandy Botsch.



Patchwork fir Ufänger a Fortgeschritten

Där hutt Loscht lech an dës Technik anzeschaffen a flott Saachen (Deckercher, Napen, Kierf etc) ze bitzen? Oder Där hutt schonns Erfahrung am Patchwork? Dann ass dëse Cours fir Ufänger a Fortgeschratte mam Marianne Glesener dat Richtegt.

6 Coursen mëttwochs vun 9.00 bis 11.00 Auer, den 28. September; 12. Oktober; 26. Oktober; 9. November; 23. November a 7. Dezember 2016

Präis: 80 € fir 12 Stonnen

Mellt lech als Éischt un. Iwwerweist dann de Betrag mam Vermierk „Patchwork“.

Cours de Patchwork. Créez des objets de décoration originaux par l'assemblage de morceaux de tissus. Nous vous proposons un cours pour débutants et avancés.





Keramikstuf mam Nicole Huberty fir Ufänger a Fortgeschrittener

D'Nicole Huberty ass an der Kënschtlerwelt zu Lëtzebuerg wuel bekannt. Hei e puer Daten aus hirem Liewenslaf: Gebuer 1961, vun 1977 bis 1980 études artistiques à l'École des Arts et Métiers, 1980 Cafas (sculpture), 1984 Diplôme des Arts décoratifs de la Ville de Strasbourg, Chargée de cours an der Summerakademie zu Lëtzebuerg, Sait 1983 stellt d'Nicole Huberty ëmmer erëm aus.

An der Keramikstuf kënn Där Ärer Kreativitéit fräie Laaf lossen. D'Nicole Huberty gëtt lech die néideg Uleedungen.

**Di nächst 6 Terminer vun der Keramikstuf sinn:
Dëschdes vun 9.00 bis 11.30 Auer**

**Cours A: den 20. September; 27. September; 4. Oktober; 11. Oktober;
18. Oktober a 25. Oktober 2016.**

**Cours B: den 8. November; 15. November; 22. November; 29. November;
6. Dezember an 12. Dezember 2016.**

Präis fir 6 Seancen: 120 € ouni Material. Minimum 7 Léit fir datt dëse Cours kann ofgehele ginn.

Mellt lech telefonesch un an iwverweist dann de Betrag vum Cours op de Club Konto mam Vermierk „Keramik“.

Cours de poterie créative avec l'artiste Nicole Huberty.



Bitzcours fir Fortgeschrittener

Där huet Basisnotiounen am Bitzen a gitt gutt eens mat der Bitzmaschinn? Där huet Är Kreativitéit an dësem Beräich schonn ausprobéiert? Dann ass dësen Atelier beim Corinne Scherer dat Richtegt fir Iech. Hie kennt Där Äert Kënnen verbessern, dobäi léieren an eppes Flottes fir Är Garderobe bitzen.

Där huet d'Wiel tëscht 2 Coursen:

Cours A: Méindes vu 14.00 bis 16.30 Auer: den 10. Oktober; 17. Oktober; 24. Oktober; 7. November; 14. November; 21. November an 28. November 2016 oder

Cours B: Donneschdes vu 14.00 bis 16.30 Auer, den 20. Oktober; 27. Oktober; 10. November; 17. November; 24. November; 1. Dezember an 8. Dezember 2016

Präis fir 7 Séancen: 75 €

Bréngt w.e.g. mat: Bitzmaschinn, Spéngelen a Nolen, eng Schéier, Bitzkräid, Zwir, Fooschuedem an e Lineal.

Mëllt Iech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk «Bitzen A» resp. «Bitzen B».

Minimum 6 a Maximum 8 Léit /Cours. Falls sech méindes oder donneschdes net genuch Léit umellen, ka just 1 Cours ugebuede ginn.

Cours de couture pour avancés.



Ölmalerei für Anfänger und Fortgeschrittene

Génie Frisch führt Anfänger in die Technik der Ölmalerei ein. Nach Erlangen des Basiswissens und den ersten Versuchen sind Ihrer schöpferischen Kraft keine Grenzen mehr gesetzt.

Sie haben bereits etwas Erfahrung mit der Ölmalerei? Sie wollen nun Ihre Kenntnisse erweitern und Ihre Technik verbessern? Auch dann sind Sie in diesem Kurs willkommen.

Sie können sich für einen einzigen oder für mehrere Kurse anmelden.

Es ist jeweils eine Mittagspause inbegriffen. Bitte bringen Sie sich ein Pausenbrot mit.

Donnerstag, den 15. September von 08.30 bis 16.00 Uhr.

oder **Donnerstag, den 13. Oktober von 08.30 bis 16.00 Uhr.**

oder **Donnerstag, den 10. November von 08.30 bis 16.00 Uhr.**

Maximum 10 Teilnehmer pro Kurs. Preis pro Kurs: 45 € Material inbegriffen, außer Leinwand (bitte mitbringen).

Bitte melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann den Betrag auf das Club-Konto mit dem Vermerk „Ölmalerei & das Datum des gewählten Kurses“.

Cours de peinture à l'huile pour débutants et avancés. Vous pouvez vous inscrire à un ou plusieurs cours.





Atelier Gesichtscreme a Lotioun

Ënnert der Leedung vun der Mme Monique Meyer mache măr mat Naturprodukter eng Gesichtscreme an eng Gesichtsloitioun.

Mëttwochs, de 14. Dezember 2016 vu 14.00 bis 16.00 Auer.

Präis: 17 € (Material abegraff)

Mellt Iech als Éischt un. Iwwerweist dann de Betrag mam Vermierk „Gesichtscreme“.

Vous avez envie de créer votre crème et lotion de visage avec des produits naturels? Alors n'attendez pas et inscrivez-vous à ce cours. Virez ensuite le montant dû.

Atelier: Bijoue

Ketten aus Energiesteng, Wig-jig-Ketten an 3-Reie-Ketten

D'Mme Bianca Weiler-Schott huet ganz flott a modern Iddien fir Bijouen selwer ze kreéieren, sief et aus Energiesteng oder aus Pärelen. Wann Dăr Freed um Kreativen hutt, dann ass dësen Atelier dat Richtegt fir Iech.

1. Ketten aus Energiesteng - Freides, den 30. September 2016 vun 9.00 bis 11.00 Auer. Hei gi Pärele mat Schmockdrot oder Kordel agefädelt. Präis vum Cours: 18 € (ouni Material)

2. Wig-Jig-Ketten - Freides, den 21. an 28. Oktober 2016 jee weils vun 9.00 bis 11.00 Auer. Heifir brauche măr 2 Couren. Mat Aludrot kënt Dăr Är eege Kreatiounen gestalten. Präis vun deenen 2 Couren: 25 € (ouni Material). Präis vum Material ± 12 €.

3. 3-Reie-Ketten - Freides, den 18. November 2016 vun 9.00 bis 11.00 Auer
Hei gëtt eng Ketten aus 3 Reien no Ärem eegene Goût kreéiert. Präis vum Cours: 18 € (ouni Material)

Mellt Iech séier un. Măr kënnen nëmmen 7 Leit pro Cours unhuelen.

3 ateliers de bijoux différents: Mme Bianca Weiler-Schott vous montre diverses techniques pour créer des colliers.





Kreativer Verwöhnsamstag- All inclusive- Exklusiv für Frauen

Das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Sie wollen Freunde, Familienmitglieder oder ... ganz einfach sich selber mit kleinen Geschenken verwöhnen? Die zudem noch von Ihnen selbst angefertigt wurden und also Unikate sind? Geschenke, die nützlich sind, lecker schmecken oder als Dekoration dienen?

Dann sollten Sie diesen Termin sofort fest in Ihrem Kalender vermerken. Heute bieten wir Ihnen nämlich nicht nur verschiedene kreative Workshops an. Nein, auch Sie sollen dabei verwöhnt werden und angenehme Stunden im Club verbringen. Von einem Empfang mit Kaffee oder Tee, über ein gemeinsames Mittagessen bis zur winterlichen gemütlichen Atmosphäre: für alles ist heute gesorgt.

Folgende Ateliers werden angeboten:

Weihnachtskonfitüre, Salzzitronen eingelegt (auf marokkanische Art und Weise), eingelegte Pilze, mediterranes Kräutersalz, Weihnachts-Überraschkuchen aus dem Glas, kleines selbstgenähtes Herz oder selbstgestrickter Schlüsselanhänger, Miniaturkalligraphie-Bilder oder Fantaisiemotive in kleinem Glasrahmen (für Anfänger).

Samstag, den 17. Dezember 2016 von 9 Uhr bis 16 Uhr

Preis: 45 € (Material, Frühstück und Mittagessen mit Getränken, Rezeptbüchlein inbegriffen) Maximum 18 Teilnehmerinnen

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Kreativer Samstag“.



Smoothies-Workshop



In diesem Workshop erfahren Sie nicht nur alles über grüne Smoothies, sondern viel grundlegendes Wissen über gesunde Ernährung. Frau Susanna Klein gibt Ihnen Orientierung im Ernährungsdschungel. Sie unterstützt alle, die ihre Essgewohnheiten ändern und sich etwas Gutes tun wollen. Susanna Klein zeigt, warum grüne Smoothies nicht irgendein Trend, sondern eine wissenschaftlich begründbare und fundierte Bereicherung der Nahrung sind.

Inhalt dieses Workshops:

- Ernährungsinnovation unserer Zeit: Was sind grüne Smoothies?
- Wie wirken grüne Smoothies?
- Zutatenkunde
- Chlorophyll-das Wunder des Pflanzengrüns
- Heimische Wildkräuter und ihre Wirkung
- Die Säuren- Basen- Balance
- Zubereitung von 3-4 verschiedenen grünen Smoothies mit Zutaten aus vorwiegend biologischem Anbau, Verkostung.
- Sie erhalten eine Menge praktischer Tipps und verschiedene Rezepte, damit der Mixerfolg garantiert ist.

Mittwoch, den 28. September von 9.30 bis 12.00 Uhr

Unkostenbeitrag für Kursus, und Unterlagen: 34 € (Material und Zutaten für die Smoothies inbegriffen).

Der Kurs findet in deutscher Sprache statt. Mindestteilnehmerzahl 10, maximal 15 Personen.

Melden Sie sich zuerst an. Überweisen Sie dann mit dem Vermerk „Smoothies“.

Vegan-italienesche Kachatelier

Et ginn ëmmer méi Léit, déi op Fleesch verzichten, dëst aus ville verschiddenen Ursaachen. Awer nieft der vegetarescher fënnt och di vegan Kichen ëmmer méi Unhänger. Haut kacht d'Mme Christiane Sehl zesumme mat lech e vegane Menü, deen onkomplizéiert ass a wonnerbar schmaacht. Zum gréissten Deel gëtt mat Geméis aus biologeschem Ubau gekacht.

- Entrée: Kichererbessenzalot mat Paprika, Orange an Artichaut
- Hauptplatt: Pasta mat verschiddene Zoossen
- Dessert: Tiramisu

Natierlech gëtt nom Kachen zesumme geschmaacht.

Méindes, den 12. Dezember 2016 um 16.30 Auer (bis ± 19 Auer)

Bréngt w.e.g. e Schiertech mat. Onkäschtebeitrag fir de Cours mat schrëftlechen Ënnerlagen: 25 €. Maximum 8 Teilnehmer.

Mëllt lech als éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk «Vegan».

Atelier de cuisine: préparation et dégustation d'un menu végétarien (salade de pois-chiche, pâtes aux différentes sauces, Tiramisu).





Atelier Spackelter Gelee kachen

Ënnert der Leedung vun der Mme Monique Meyer gi măr geléiert wéi ee Spackelter Gelee kacht.

Selbstverständlech kritt jiddereen e Glas Gelee mat heem.

Mëttwochs, den 19. Oktober vu 14.00 bis 16.00 Auer. Präis: 12€

Mellt Iech als Éischt un. Iwwerweist dann mam Vermierk „Spackelter Gelée“.



Vous avez envie de faire de la gelée d'églantiers? Alors n'attendez pas et profitez de ce cours.

Kachatelier: Amuse-bouche

De Guy Kohlen ass en Hobbykach a säit de Kachdueller op RTL an auslännesche Sendereen hei am Land keen Onbekannte méi. An dësem Atelier weist hien Iech, wéi Där originell an dekorativ Mäifelcher sëlwer kënn virbereeden. Iwwerrascht Är Gäscht!!

Nom Atelier kënn Där entweder sur place alles schmaachen oder Är amuse-bouche mat heem huelen.

Freides, den 23. September 2016 vun 9.00 bis 11.30 Auer.

Präis: 20 €. Material abegraff.

Mëllt Iech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk «Amuse-bouche».

Maximum 8 Teilnehmer.





E Chrëschtmenü ... mee ouni Stress



Oft sinn di schéi Feierdeeg fir deejéinegen, dee kacht, mat ganz vill Stress an Aarbecht verbonnen. A wann d'Gäscht dann endlech do sinn, ass ee bal ze midd, fir dëse Moment nach wierklech ze genéissen.

De Guy Kohnen, bekannten Hobbykach, huet fir Iech e Menü zesumme gestallt: Ouni Stress a mat raisonnablen Onkäschten kënt Där

Är Gäscht (an natierlech och Iech selwer) verwinnen.

Nom Kache gëtt selbsterständlech zesumme geschmaacht.

Mëttwochs, den 30. November 2016 vun 9.00 bis 11.30 Auer.

Präis: 35 € (Material abegraff)

Maximum 7 Teilnehmer.

Mëllt Iech als Éischt un. Iwwerweist da mam Vermierk „Chrëschtmenü“.

Créez sous la guidance de Guy Kohnen un menu de fêtes.

An der Bakstuf

Hutt Där Loscht nei Rezepten auszuprobieren an Iech gläichzäiteg als Bénévole am Club ze engagieren?

Da sidd Där hei richtig. All zweete Méindeg Moie bake mir zesummen am Club 2-3 Taarten, Kuchen oder soss eng Schneekegkeet, déi Dänschdes an der Kaffisstuf zerweiert gëtt.



Wann Där Loscht hutt matzemaachen, da mell Iech bei eis. Nei Rezepten si wëllkomm. Vun all Rezept kritt Där eng Kopie fir mat heem ze huelen.

Eischte Rendez-vous ass Méindeg den 26. September vun 9.00 bis 11.00 Auer am Club. Duerno gesi mer eis: den 10. Oktober, den 7. November an den 28. November.

Avez-vous envie de faire de la pâtisserie et de vous engager en même temps comme bénévole? Alors vous êtes bienvenus dans cet atelier de pâtisserie : chaque lundi de délicieuses recettes de gâteau, tarte ou autre sucrerie sont préparées. Elles seront servies le lendemain dans notre cafeteria.



Bakatelier „Bûche“

Mär baken zesummen eng Bûche mat engem Bonddeeg an enger Crème mat Uebst a Schockela. Wann Där Iddi hutt, bei dësem Atelier vum Dany Jacoby matzemaachen, da mellt Iech sou séier wie méiglech un: Et ass Plaz fir 6 Léit.

Méindes, de 5. Dezember 2016 vun 18.00 bis 20.30 Auer.

Präis: 27 €.

Bréngt w.e.g. e Schiertech mat.

No der Umeldung kënt Där de Betrag op eise Konto mam Vermierk „Bûche“ iwuerweisen.

Dany Jacoby vous montre comment préparer une délicieuse bûche de Noël.



*Mär wënschen Tech
an Ärer Famill
schëi Feierdeeg
an e gudde Rutsch
an dat nëit Joer.*



D'Équipe vum Club Haus beim Kiosk mécht sech eng Freedlech ze empfänken.

L'équipe du Club Haus beim Kiosk se fait un plaisir de vous accueillir.



Marie-Anne
MAROLDT



Dominique
FREIS



Dany
JACOBY



Joëlle
CALISTI



Romance
SCHWARTZ



Barbara
KINSCH

11-15, rue C.M. Spoo | L-3876 SCHIFFLANGE | ☎ 26 54 04 92 | 📠 26 54 10 92
✉ beimkiosk@clubhaus.lu | Bil: IBAN LU78 0021 1671 8946 5500